

ENGLISH



REBEL
Children's Jacket
Instruction manual

Congratulations on the purchase of your new **SCUBAPRO children's jacket** which has been developed, tested and constructed to provide you with the greatest safety and the highest wearing comfort. The materials used are the result of decades of experience, research and development. This instruction manual contains important care and maintenance information. Please read through the manual carefully and familiarize yourself with the proper way to handle the jacket. Failure to follow the instructions can lead to serious consequences, even death.
Please pay particular attention to the warnings, especially with respect to diving with children!

Notified body consulted (FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert. Klinkerweg 4, D-40699 Erkrath).

GENERAL INFORMATION:

Children are not yet fully developed either physically or mentally. Exactly for this reason, children are not solely responsible for themselves. They remain under the protection of their parents.

Diving, like many other kinds of sports, holds certain risks. Unfortunately, occasionally diving accidents, sometimes with enduring damage to health or in rare cases, even death are caused mostly by divers' mistakes and misjudgement of their capabilities or by an overreaching willingness to assume risks. **Therefore, never let children dive alone. They must always be accompanied by an experienced adult.**

WARNING:

In order to dive wearing the purchased jacket, children must be trained and certified by a recognised training body. Improper handling can have serious consequences. Children must always be accompanied by an experienced adult diver.

Before using the jacket in open water, familiarise yourself with the way the jacket works by practising in a controlled environment, e.g. a swimming pool. **It is not a replacement for deficient swimming skills.**

PURPOSE OF USE

Buoyancy:

After reaching the desired diving depth, buoyancy compensation is achieved where the amount of air in the jacket is adjusted by means of the inflator so that the diver neither sinks nor rises. In that way neutral buoyancy is reached.

Therefore, it is very important that the amount of lead which is carried along is in the proper ratio to the buoyancy in the water so that the jacket can be optimally tared.

WARNING: This jacket is not a lifejacket but a combined buoyancy and swimming aid. The jacket which is inflated on the surface doesn't guarantee a safe head position if the wearer is unconscious.

Please make especially sure

- **that your child is motivated and participates voluntarily in diving,**
 - **feels secure in any situation and**
 - **that the selected dive site is appropriate for children's capabilities.**
-
- ◆ The jacket is not a lifejacket and does not keep the head of an unconscious wearer above water on the surface.
 - ◆ It is not a lifting bag. Do not use it to hold heavy items.
 - ◆ It's not an emergency air supply source. **Breathing** from the jacket can damage your health, as the air could contain bacteria or other noxious substances.

WARNING: Additional weights which are carried improperly in pockets or on hooks cannot be released quickly enough, if necessary (in an emergency) and can lead to dangerous situations.

*Attaching the tank
(Figure 1)*

1. Moisten the tank strap that it doesn't expand.
2. Now, strap the tank strap over the tank. The opening of the tank valve should point in the direction of the jacket.
3. Now place the binding strap over the valve.
4. Now tighten the tank strap and secure with the help of the Velcro strip.
5. Check the tight fit of your jacket by lifting it up on the shoulder strap and shaking it. If the tank still moves in the holder, tighten the tank strap once again.

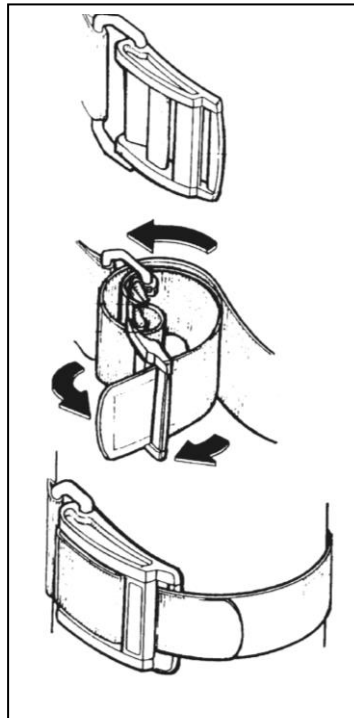


Figure –1

Adjusting the jacket

1. Your jacket has an adjustable abdominal belt which is equipped with a Velcro closure. Therefore, easy and precise installation is guaranteed.
2. Fasten the abdominal belt first and then the chest strap.
3. Now, inflate your jacket and adjust all straps so that the jacket fits tightly yet comfortably.

Before the dive

Practising and acting out the various possible scenarios which could occur before, during or even after the dive reduces the risk of a dangerous situation.

Visual check:

1. Check your jacket for defective seams, holes in the material, cuts, extreme wear and other damage. If you discover damage or are not sure, don't use the jacket. Have your jacket inspected by a SCUBAPRO retailer and serviced, if necessary.
2. Check the inflator for tears or damage. Look to see if sand, dirt or other foreign bodies are in the mouthpiece or between the inlet and outlet valves.

Function monitoring:

1. Function of the oral inflation system:
Blow air through your mouth into the jacket, as described on page 10, to test the function.
2. Function of the inflator's inlet button:
Connect the LP hose which is under pressure to the inflator. Then press the inlet button and you can thus see how the air which is streaming in is inflating the jacket.
3. Function of the pressure relief valve:
Press the inflator's inlet button until the jacket is fully inflated. Now let the air stream in phases by pressing the inlet button repeatedly until the pressure relief valve is activated. You will then hear how the air escapes noisily. Now, pull on the pressure relief valve's pull rope in order to test that it is functioning correctly. Check the quick stop by fully inflating the jacket. Hold the jacket in one hand and pull on the corrugated hose with the other hand at the same time until the valve is activated.

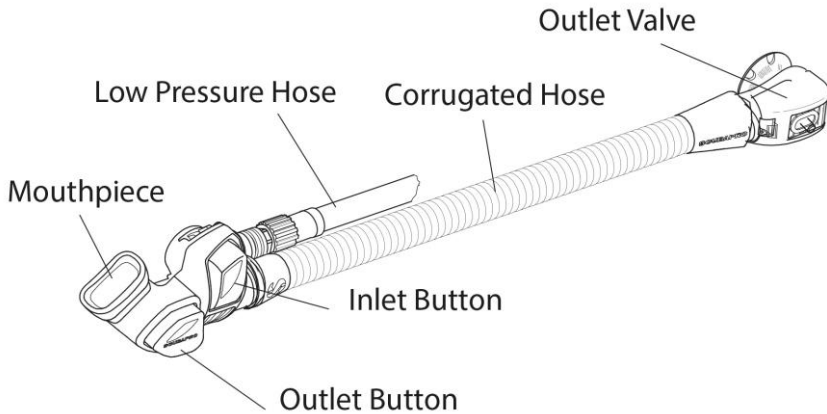


Figure 2

Checking before the dive

You can carry out this last check before the dive on the beach, on the boat or on the surface of the water in immediate proximity to the boat.

After you have put on your own gear, put the jacket with the PTG on your child and do the following checks:

1. Check the inlet valve and the pressure relief valve by sporadic activation of the inlet button until the pressure relief valve responds.
2. Leave the jacket fully inflated for approx. 60 seconds. On the water surface, you may not hear the air escape, but, if there is a defect, you will notice that the jacket is no longer so firm.
3. Check that the quick stop is functioning by pulling.

After the dive

Correct care and maintenance will guarantee you many years of.

Reliable functioning of the jacket. Please adhere to the following instructions to take care of your jacket:

1. Fill the jacket $\frac{1}{4}$ full with fresh water.
2. Blow into the jacket, so that the water reaches everywhere.
3. Hold the jacket upside down and press on the outlet button, so that all of the water can escape through the mouthpiece.
4. Repeat the process described above two or three times.
5. Wash the jacket with fresh water or put it into a container with fresh water.
6. Clean all valves, so that any dirt or foreign bodies are removed.
7. Hang the jacket up to dry. Protect it from direct sunlight.
8. After it has completely dried, store your jacket in a dry place (SCUBAPRO jacket hanger).

Inflating and deflating

The inflation and the deflation system in the SCUBAPRO jackets is simple and safe. Deflation can be done pneumatically as well as orally. Both systems function independently of one another. The jacket is emptied either by the quick stop on the right shoulder or by pressing the outlet button on the inflator mouthpiece. The third option for emptying the jacket consists of letting the air out via the quick stop valve (pull on the corrugated hose).

USING THE INFLATOR

Connect the low pressure hose of the inflator to the low pressure (LP) outlet of the first stage of your regulator. The low pressure hose is connected to the inflator by means of a quick coupling. The connection is established or broken by means of the movement of the coupling ring. Check by carefully pulling, to see if the connection is tight. The connection is also established and broken under pressure.

After the connection is broken under pressure, a check valve prevents the air from escaping out of the jacket and out of the low pressure hose.

Now, press the inlet button briefly to allow air to flow into the jacket.

Repeat until you have the desired amount of air in the jacket.

CAUTION:

Let your specialized retailer connect the low pressure hose to the first stage of your regulator. Don't connect a high pressure hose to the jacket. The excessive air pressure will lead to the destruction of the jacket and can cause injuries. The inflator works with low pressure (8 – 12 bar, identified at the first stage LP). Read the user manual carefully with respect to connecting the inflator hose properly.

INFLATING THE JACKET ORALLY:

Put the mouthpiece to your lips, press the blow-off button and, at the same time, blow the air from your lungs through your mouth. When you stop blowing into the mouthpiece, release the blow-off button in order to prevent air from escaping from the jacket. Repeat this process until there is sufficient air in the jacket. Finally, secure the corrugated hose with the Velcro strip. This manual does not necessarily contain all options associated with oral inflation of the jacket.

WARNING: To inflate the jacket underwater, you must be specially trained and have mastered the routine. Practice must be carried out under the supervision of a diving instructor.

EMPTYING THE JACKET BY MEANS OF THE MOUTHPIECE:

The corrugated hose must be held facing up, so that air can escape and the outlet button must be pressed (Fig. 3).

Disadvantage:

There is no flat valve in the mouthpiece. Thus, water can seep into the jacket while the air is being removed.



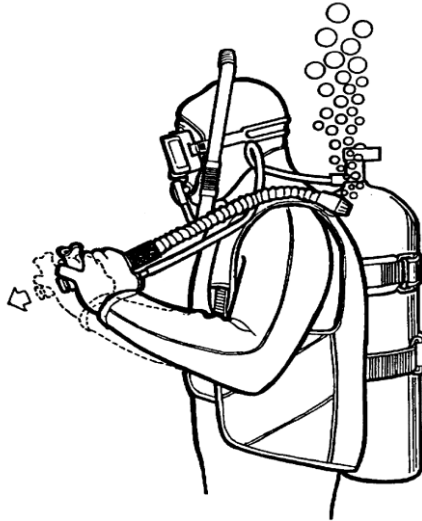
Figure -3-

EMPTYING THE JACKET BY MEANS OF THE QUICK STOP

In order for the air to be able to escape by means of the quick stop, your position in the water must be upright or at least horizontal so that the air is in the top of the jacket (in the area of the quick stop valve).

If the air in the jacket is above the quick stop valve, e.g. in a headlong position, the air can't escape. If you are in the correct position, pull the inflator unit until the proper amount of air has escaped from the quick stop valve (Fig. 4). Advantage: The quick stop has a flat valve which allows the air to escape without allowing water to seep in at the same time.

CAUTION! Only pull at short intervals, so that the escaping air can be controlled. The valve will close by releasing.



- Figure 4

PRESSURE RELIEF VALVE

In order to prevent dangerous high pressure in the jacket, the pressure relief valve was added. It is located above the right shoulder or at the back, below on the right side. If the internal pressure exceeds the closing pressure of the pressure relief valve's springs, the valve opens and the air escapes. In this way, damage to the jacket is avoided. The valve closes automatically, if the internal pressure is lower than the spring pressure.

The pressure relief valve can also be activated manually by the supplementary cord with a pull button.

Pull carefully until the desired amount of air has been released. Once you let go, the valve closes again. Disadvantage: The valve has no flat seal. Therefore, during the open phase, water could seep in.

Because of the existence of these three systems, (mouthpiece, quick stop and pressure relief valve), you can use a different one, if one of them is not functional.

As has been mentioned already, water can reach the inside of the jacket when the pressure relief valve or the mouthpiece is in use and can reduce the buoyancy volume by a corresponding amount.

For that reason, please drain the jacket after each use (See the section: After the dive).

Draining the jacket

All of the valves can be used to drain the jacket. Inflate the jacket halfway. Bring the desired valve to the place where it is thickest. Now, activate the appropriate valve until the jacket is completely drained.

WARNING:

This jacket and the materials used are tested under the conditions of normal inhaled air (21% oxygen/79% nitrogen) and up to 40% nitrox. Use of other nitrox blends or helium can affect the materials under certain circumstances and can damage them. Deviant mixtures can also cause explosions.

Additional information

- Avoid long lasting direct exposure to sunlight or extremely high temperatures. UV rays shorten the life of the product to a considerable extent.
- The jacket may be used in water temperatures of 0 – 42 degrees Celsius and in air temperatures of –10 to +50 degrees Celsius.
- Keep sharp objects away from the jacket.
- Handle the jacket carefully. Don't put any heavy parts on the jacket, don't drag it over rough ground and don't fold it up.
- Grease the coupling and the connector from time to time.
- Use only fresh water or mild soap to clean it. No chemical cleaning agents or the like are to be used under any circumstances, as these can damage the jacket. Salt water, biological materials, dirt, oil and chlorine damage the urethane-coated nylon bladder, seams, the corrugated hose and valves. Thus, the jacket can become unreliable, if not downright useless.
- It is recommended to have the jacket inspected annually by an authorised SCUBAPRO retailer.

Always make sure with children

- **that only shallow dive sites are frequented,**
- **only no-decompression dives are undertaken,**
- **dive times are short and repeated dives are absolutely forbidden.**

Before each dive, check all of your child's equipment particularly carefully. Make sure that the jacket fits well, that the inflator is connected and the valve of the diving tank is open. Make sure that the weight-belt can be quickly and easily discarded in a dangerous situation.

Adjusting the children's jacket to different body sizes

The SCUBAPRO REBEL Jacket is currently the only jacket on the market that "grows" with your child. Two different buckles in the chest area make this possible. The upper buckle is for jacket size S, the lower buckle is for jacket size M. The buckles which are not in use can be put away in the cloth bags provided for the purpose. If necessary, the abdominal belt can also be changed quickly and easily. This item is available from your SCUBAPRO retailer.

Recommended sizes:

Body size: 120 – 140 cm – Size S

Body size: 140 – 160 cm – Size M

THE QUICK DISCARD SYSTEM (OPTIONAL)

The Rebel provides discardable weight pockets as an option. In this way, a pre-determined amount of lead can be discarded in an emergency. In most cases, a weight-belt can be done without altogether. This is especially accommodating for children as they don't yet have a definitive waist and the weight-belt thus slips very easily. The 2nd important feature is that in this way, the lead is distributed better anatomically and overtaxing of the back is prevented. The front pocket flap is folded inward and now the pocket with the discardable weight can be fastened to the Velcro strip.

WARNING If your child uses the Rebel jacket with the optional weight pockets, it is absolutely necessary to practise discarding the weight pockets beforehand in a swimming pool or in shallow water. Your child must be absolutely sure of how to discard the lead weight in the event of an emergency, before he/she undertakes his/her first dive with the integrated weight pockets.

You have two fastening options:

- a) The front pocket flap is folded inward and the weight pocket is inserted with the smooth side facing forward. Now, the discardable weight pocket can be fastened to the outer Velcro strip of the jacket pocket. This method is particularly suitable for smaller, weaker children, as there is no great use of strength required to discard the weight pocket in the event of an emergency.

Open the front pocket flap, the weight pocket is inserted with the smooth side facing forward, move the weight pocket flap and attach to the Velcro, now move the pocket flap and attach the pull strap to the outer Velcro of the jacket pocket. This method is particularly suitable for strong children, if a larger amount of lead is to be used.

DEUTSCH



REBEL
KINDERJACKET
Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen **Scubapro Kinder-Jackets**. Dieses Jacket wurde entwickelt, getestet und konstruiert, um Ihnen größtmögliche Sicherheit und höchsten Tragekomfort zu geben. Die verwendeten Materialien sind das Ergebnis jahrzehntelanger Erfahrung, Forschung und Entwicklung. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet wichtige Pflege und Instandhaltungshinweise. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit der korrekten Handhabung vertraut. Nichtbeachtung kann zu schweren Unfällen oder gar zum Tod führen.
Bitte beachten Sie besonders die Warnhinweise bezüglich der besonderen Situation beim Tauchen mit Kindern!

Eingeschaltete notifizierte Stelle 0299
(FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert. Klinkerweg 4, D-40699 Erkrath.

ALLGEMEINES:

Kinder sind sowohl körperlich als auch geistig noch nicht vollständig ausgereift. Aus diesem Grund sind gerade Kinder noch nicht alleine für sich verantwortlich, sie stehen unter dem Schutz ihrer Eltern. Tauchen birgt, wie viele andere Sportarten auch, gewisse Risiken. Leider kommt es gelegentlich, meist durch eigene Fehler und durch Fehleinschätzung des eigenen Könnens bzw. durch übersteigerte Risikobereitschaft, zu Tauchunfällen mit unter Umständen bleibenden Schäden für die Gesundheit, in seltenen Fällen sogar zum Tod. **Deshalb Kinder nie alleine tauchen lassen, sondern immer in Begleitung eines erfahrenen Erwachsenen.**

WARNUNG:

Das Kind muss als Taucher von einer anerkannten Ausbildungsorganisation ausgebildet und zertifiziert sein, bevor das erworbene Jacket benutzt wird. Eine falsche Handhabung kann schwere Unfälle zur Folge haben. Kinder müssen immer von einem erwachsenen, erfahrenen Taucher begleitet werden!

Bevor Sie das Jacket in offenem Gewässer benutzen, machen Sie sich mit der Funktionsweise des Jackets durch Üben in einer kontrollierbaren Umgebung, z.B. Swimmingpool oder Schwimmbad vertraut. **Es ist kein Ersatz für fehlende Schwimmkenntnisse.**

VERWENDUNGSZWECK:

Tarierung:

Nach Erreichen der gewünschten Tauchtiefe wird eine neutrale Tarierung erzielt, indem über den Inflator die Luftmenge im Jacket so anpassen wird, dass der Taucher weder absinkt noch aufsteigt. Es wird damit ein neutraler Auftrieb erreicht.

Es ist dabei sehr wichtig, dass die mitgeführte Menge Blei im richtigen Verhältnis zum Auftrieb im Wasser steht, damit das Jacket optimal tarieren kann.

WARNUNG: Das Jacket ist keine Rettungsweste, sondern eine kombinierte Tarier- und Schwimmhilfe. Das an der Oberfläche aufgeblasene Jacket garantiert keine ohnmachtsichere Lage des Kopfes !

Achten Sie besonders darauf,

- **dass Ihr Kind motiviert und freiwillig am Tauchgang teilnimmt**
- **sich in jeder Situation sicher fühlt**
- **der ausgewählte Tauchplatz dem kindlichem Leistungsvermögen entspricht.**

- ◆ Das Jacket ist keine Rettungsweste und hält den Kopf an der Oberfläche nicht in ohnmachtsicherer Lage.
- ◆ Es ist kein Hebesack. Benutzen Sie es nicht, um schwere Gegenstände zu bergen.
- ◆ Es ist kein Notvorrat an Atemluft. **Atmen** aus dem Jacket kann die Gesundheit schädigen, da die Luft Bakterien oder andere giftige Substanzen enthalten könnte.
- ◆

WARNUNG: Unsachgemäß angebrachte zusätzliche Gewichte in Taschen oder an Haken lassen sich bei Bedarf (Notsituation) nicht schnell genug lösen und können gefährliche Situationen hervorrufen.

Befestigung der Flasche (Abbildung 1)

1. Befeuchten Sie den Flaschengurt, damit dieser sich ausdehnen kann.
2. Streifen Sie nun den Flaschengurt über die Flasche.
Die Öffnung des Flaschenventil sollte in Richtung des Jackets zeigen
3. Legen Sie nun den Fangriemen über das Ventil.
4. Spannen Sie nun den Flaschengurt und fixieren diesen mit Hilfe des Klettbandes.
5. Kontrollieren Sie nun den festen Sitz Ihres Jackets, indem Sie das Jacket an den Schultergurten hochheben und schütteln. Sollte sich die Flasche noch in der Halterung bewegen, spannen Sie den Flaschengurt nochmals nach.

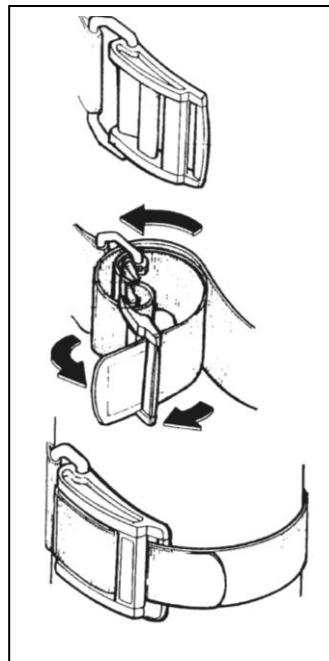


Abbildung -1

Anpassen des Jackets

1. Ihr Jacket verfügt über einen verstellbaren Bauchgurt, der mit einem Klettverschluss versehen ist. Eine leichte und exakte Einstellung ist damit gewährleistet.
2. Schließen Sie erst den Bauchgurt und dann den Brustgurt.
3. Blasen Sie nun Ihr Jacket auf und justieren Sie alle Gurte bis das Jacket fest, aber dennoch bequem sitzt.

Vor dem Tauchgang

Das Üben und Durchspielen der verschiedenen Möglichkeiten, welche vor, während oder auch nach dem Tauchen auftreten können, reduziert das Risiko einer gefährlichen Situation.

Optische Prüfung:

1. Überprüfen Sie Ihr Jacket auf defekte Nähte, Löcher im Material, Schnitte, extremen Abrieb und andere Beschädigungen. Sollten Sie eine Beschädigung entdecken, oder sich nicht sicher sein, benutzen Sie das Jacket nicht. Lassen Sie in diesem Fall Ihr Jacket von einem SCUBAPRO-Fachhändler überprüfen und ggf. warten.
2. Kontrollieren Sie den Inflator auf Risse oder Beschädigungen. Prüfen Sie ob Sand, Schmutz oder andere Fremdkörper im Mundstück oder zwischen Ein- und Auslassventil sind.

Funktionskontrolle:

1. Funktion der oralen Aufblasvorrichtung:
Blasen Sie wie auf Seite 10 beschrieben mit dem Mund Luft in das Jacket, um die Funktion zu testen.
2. Funktion des Einlassknopfs des Inflators:
Schließen Sie den unter Druck stehenden ND-Schlauch an den Inflator an. Danach drücken Sie den Einlassknopf und können dabei beobachten, wie die einströmende Luft das Jacket aufbläst.
3. Funktion des Überdruckventils
Drücken Sie den Einlassknopf des Inflators, bis das Jacket voll aufgeblasen ist. Nun lassen Sie durch Impulsdrücken des Einlassknopfes schubweise Luft einströmen, bis das Überdruckventil anspricht. Sie hören dann, wie die Luft geräuschvoll entweicht. Ziehen Sie nun am Zugseil des Überdruckventils, um die korrekte Funktion zu testen. Überprüfen Sie den Quick-Stop, indem Sie das Jacket voll aufblasen, mit einer Hand das Jacket halten und gleichzeitig mit der anderen Hand am Faltenschlauch ziehen, bis das Ventil anspricht.

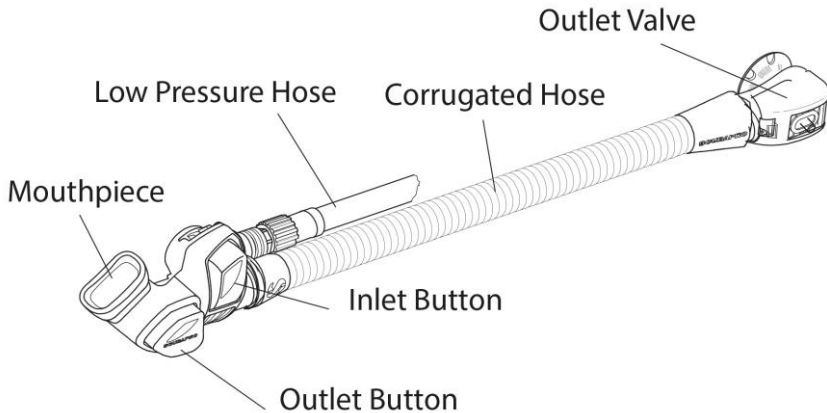


Abbildung –2-

Überprüfung vor dem Tauchgang

Diesen letzten Check vor dem Tauchgang können Sie am Strand, auf dem Boot oder an der Wasseroberfläche in unmittelbarer Nähe des Bootes durchführen.

Nachdem Sie sich ausgerüstet haben, legen Sie das Jacket mit dem PTG Ihrem Kind an und starten folgenden Check:

1. Überprüfen des Einlassventils und des Überdruckventils durch intervallmäßiges Betätigen des Einlassknopfes, bis das Überdruckventil anspricht.
2. Lassen Sie das Jacket für ca. 60 Sekunden vollständig aufgeblasen. An der Wasseroberfläche können Sie entweichende Luft eventuell nicht hören, jedoch bemerken Sie bei einem Defekt, dass das Jacket nicht mehr so prall ist.
3. Überprüfen Sie durch Ziehen die Funktion des Quick-Stops.

Nach dem Tauchen

Die richtige Pflege und Wartung garantiert Ihnen viele Jahre ein zuverlässige Funktion des Jackets. Halten Sie folgende Pflegeanweisungen ein:

1. Füllen Sie das Jacket $\frac{1}{4}$ voll mit frischem Wasser.
2. Blasen Sie das Jacket oral auf und schütteln das Jacket, damit das Wasser überall hinkommt.
3. Halten Sie das Jacket verkehrt herum und drücken Sie den Auslassknopf, damit alles Wasser über das Mundstück entweichen kann.
4. Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang zwei oder drei Mal.
5. Spülen Sie das Jacket mit Süßwasser ab oder drücken Sie es in einen Behälter mit Süßwasser.
6. Reinigen Sie alle Ventile, damit evtl. Schmutz oder Fremdkörper entfernt werden.
7. Hängen Sie nun das Jacket zum Trocknen auf. Schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
8. Nach dem vollständigen Trocknen lagern Sie Ihr Jacket an einem trockenen Ort. (SCUBAPRO-Jacketbügel Art.Nr. 30301)

Aufblasen und Luft ablassen

Das Aufblas- und Ablas-System ist bei den SCUBAPRO Jackets einfach und sicher. Das Aufblasen kann sowohl pneumatisch als auch oral erfolgen. Beide Systeme funktionieren unabhängig voneinander. Das Entleeren erfolgt entweder über den Schnellstop an der rechten Schulter oder durch Drücken des Auslassknopfes am Inflator-Mundstück. Die dritte Möglichkeit, das Jacket zu entleeren, besteht darin, dass Sie die Luft über das Quick-Stop-Ventil ablassen (Ziehen am Faltenschlauch).

AUFBLASEN MIT DEM INFLATOR

Schließen Sie den Niederdruckschlauch des Inflators am Niederdruckausgang (ND) der ersten Stufe Ihres Lungenautomaten an. Der ND-Schlauch ist durch eine Schnellkupplung mit dem Inflator verbunden. Durch Bewegen des Kupplungsringes lässt sich die Verbindung lösen oder verbinden. Prüfen Sie durch vorsichtiges Ziehen, ob die Verbindung fest ist. Die Verbindung lässt sich auch unter Druck anschließen und lösen. Nach dem Lösen unter Druck verhindert ein Rückschlagventil das Entweichen der Luft sowohl aus dem Jacket als auch aus dem ND-Schlauch.

Drücken Sie nun kurz den Einlassknopf, um Luft in das Jacket strömen zu lassen. Wiederholen Sie dies bis Sie die gewünschte Luftmenge im Jacket haben.

ACHTUNG:

Lassen Sie Ihren Fachhändler den ND-Schlauch an der Ersten Stufe Ihres Automaten anschließen. Schließen Sie keinen Hochdruckschlauch an das Jacket an. Der zu hohe Luftdruck führt zur Zerstörung des Jackets und kann Verletzungen hervorrufen. Der Inflator arbeitet mit Niederdruck (8 – 12 bar, Kennzeichnung an der Ersten Stufe ND). Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanleitung über den korrekten Anschluss des Inflatorschlauches.

AUFBLASEN MIT DEM MUND

Legen Sie das Mundstück an die Lippen, drücken den Ablasstopf und blasen gleichzeitig durch den Mund die Luft aus Ihrer Lunge. Wenn Sie aufhören, in das Mundstück zu blasen, lassen Sie den Ablasstopf los, um ein Entweichen der Luft aus dem Jacket zu verhindern. Wiederholen Sie den Vorgang solange, bis genügend Luft im Jacket ist. Fixieren Sie anschließend den Faltenschlauch mit dem Velco-Klett.

Diese Anleitung beinhaltet nicht unbedingt alle Möglichkeiten im Zusammenhang mit dem oralen Aufblasen des Jackets.

WARNUNG: Orales Aufblasen unter Wasser muss speziell trainiert werden und erfordert große Routine. Die Übungen müssen unter Aufsicht eines Tauchlehrers ausgeführt werden.

ENTLEEREN ÜBER DAS MUNDSTÜCK

Damit die Luft entweichen kann, muss der Faltenschlauch nach oben gehalten werden und der Auslassknopf gedrückt werden (Abb.3). Nachteil: Im Mundstück gibt es kein Flachventil. Dadurch kann eventuell während der Entlüftung Wasser ins Jacket dringen



Abbildung –3-

ENTLEEREN ÜBER DEN QUICK-STOP

Damit die Luft über den Quick-Stop entweichen kann, ist es notwendig, dass Ihre Lage im Wasser aufrecht oder zumindest horizontal ist, so dass die Luft oben im Jacket (im Bereich des Quick-Stop-Ventils) befindet. Ist die Luft im Jacket oberhalb des Quick-Stop-Ventils, z.B. bei einer Kopfüber-Position, kann die Luft nicht entweichen.

Wenn Sie in der richtigen Position sind, ziehen Sie an der Inflatoreinheit solange, bis die richtige Menge Luft aus dem Quick-Stopventil entweichen ist (Abb. 4) Vorteil: Der Quick-Stop hat ein Flachventil, welches die Luft entweichen lässt, ohne dass gleichzeitig Wasser eindringt.

ACHTUNG! nur in kurzen Intervallen ziehen, damit das Entweichen der Luft kontrolliert werden kann. Durch Loslassen schließt sich das Ventil.

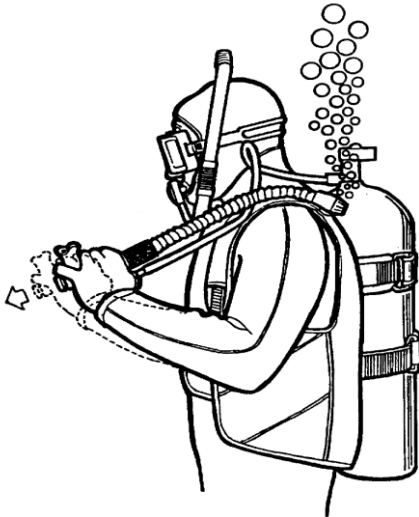


Abbildung –4

ÜBERDRUCKVENTIL

Um einen gefährlichen Überdruck im Jacket zu verhindern, wurde das Überdruckventil angebracht. Es befindet sich über der rechten Schulter oder hinten, unten an der rechten Seite. Wenn der Innendruck die Schließkraft der Feder des Überdruckventils übersteigt, öffnet sich das Ventil und die Luft entweicht. Somit wird eine Beschädigung des Jackets vermieden. Das Ventil schließt sich automatisch, wenn der Innendruck niedriger ist als der Federdruck.

Das Überdruckventil lässt sich auch über die zusätzlich angebrachte Kordel mit Zugknopf manuell betätigen.

Ziehen Sie vorsichtig, bis die gewünschte Luftmenge entwichen ist. Durch Loslassen schließt sich das Ventil wieder. Nachteil: Das Ventil hat keine Flachdichtung. Somit könnte während der Phase des Öffnens Wasser eindringen.

Durch das Vorhandensein dieser drei Systeme (Mundstück, Quick-Stop, Überdruckventil) können Sie jeweils ein anderes benutzen, sollte einmal eines nicht funktionieren.

Wie bereits erwähnt, kann beim Benutzen der Überdruckventile oder des Mundstücks Wasser ins Innere des Jackets gelangen, und bei entsprechender Menge das Auftriebsvolumen reduzieren. Daher bitte nach jedem Benutzen das Jacket entwässern (Siehe Abschnitt „Nach dem Tauchgang“)

Entwässern des Jackets

Das Entwässern des Jackets ist über alle Ventile möglich. Blasen Sie das Jacket ca. zur Hälfte auf. Bringen Sie dann das gewünschte Ventil in die tiefste Lage. Betätigen Sie nun das entsprechende Ventil solange, bis das Jacket vollständig entwässert ist.

WARNUNG:

Diese Jacket und die verwendeten Materialien sind unter den Bedingungen normaler Atemluft (21% Sauerstoff/79% Stickstoff) und Nitrox bis 40 % getestet. Das verwenden von anderen Nitroxgemischen oder Helium kann unter Umständen die Materialien angreifen und beschädigen. Abweichende Gemische können auch Explosionen hervorrufen.

Zusätzliche Hinweise

- Vermeiden Sie längere direkte Sonneneinstrahlung oder extrem hohe Temperaturen. UV-Strahlen verkürzen wesentlich die Lebensdauer des Produkts.
- Das Jacket kann bei Wassertemperaturen von 0 – 42 Grad Celsius eingesetzt werden, und bei Lufttemperaturen von –10 bis +50 Grad Celsius.
- Halten Sie scharfe Gegenstände vom Jacket fern.
- Behandeln Sie das Jacket vorsichtig. Legen Sie keine schweren Teile auf das Jacket. Ziehen Sie das Jacket nicht über rauen Untergrund und falten Sie es nicht zusammen.
- Fetten Sie die Kupplung und den Anschlussstecker von Zeit zu Zeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur frisches Wasser oder milde Seife. Auf keinem Fall chemische Reinigungsmittel o.ä., da diese das Jacket beschädigen können. Salzwasser, biologische Stoffe, Verschmutzung, Öl und Chlor schädigen die urethanbeschichtete Nylonblase, Nähte, Faltenschlauch und Ventile. Das Jacket kann dadurch unzuverlässig, wenn nicht gar nutzlos werden.
- Es wird empfohlen das Jacket jährlich durch einen autorisierten SCUBAPRO - Fachhändler überprüfen zu lassen.

Mit Kindern immer besonders darauf achten,

- **ausschließlich geringe Tauchtiefen aufgesucht werden,**
- **ausschließlich Nullzeittauchgänge gemacht werden**
- **kurze Tauchzeiten eingehalten werden**
- **Ein absolutes Verbot von Wiederholungstauchgängen eingehalten wird.**

Überprüfen Sie vor jedem Tauchgang besonders sorgfältig die gesamte Ausrüstung Ihres Kindes. Achten Sie darauf, dass das Jacket gut sitzt, der Inflator angeschlossen ist, und das Ventil der Tauchflasche geöffnet ist. Achten Sie auch darauf, dass der Bleigurt in einer Gefahrensituation schnell und leicht abgeworfen werden kann.

Anpassen des Kinderjackets auf verschiedene Körpergrößen

Das SCUBAPRO Jacket REBEL ist derzeit das einzige Jacket auf dem Markt, das mit dem Kind "mitwächst". Ermöglicht wird dies durch zwei unterschiedliche Schnallen im Brustbereich. Die obere Schnalle ist für Jacketgröße S, die untere Schnalle für Jacketgröße M. Die nichtbenutzten Schnallen können in den vorgesehenen Stofftaschen jeweils weggesteckt werden. Bei Bedarf kann zusätzlich der Bauchgurt

schnell und einfach ausgewechselt werden Dieser ist bei Ihrem SCUBAPRO Fachhändler erhältlich.

Größenempfehlung:

Körpergröße 120 – 140 cm

Größe S

Körpergröße 140 – 160 cm

Größe M

DAS SCHNELLABWURFSYSTEM (OPTIONAL)

Das Rebel (66212) bietet als Option abwerfbare Bleitaschen. Dadurch kann eine vorbestimmte Menge Blei in einer Notfallsituation abgeworfen werden. In den meisten Fällen kann dadurch auf einen Bleigurt gänzlich verzichtet werden. Dies kommt ganz besonders Kindern entgegen, die meistens noch keine ausgeprägte Taille haben, und der Bleigurt deshalb sehr leicht rutsch. Der 2. wichtige Aspekt ist, dass dadurch das Blei anatomisch besser verteilt wird, ein Durchdrücken des Rückens wird verhindert. Die Klappe der Fronttasche wird nach innen geklappt, jetzt kann die abwerfbare Bleitasche am Klettband befestigt werden.

WARNHINWEIS Wenn Ihr Kind das Jacket Rebel mit den optionalen Bleitaschen benützt, ist es unbedingt erforderlich, den Abwurf der Bleitaschen vorher im Pool oder seichten Freiwasser zu üben. Ihr Kind muss absolut sicher sein, wie das Blei im Notfall abgeworfen wird, bevor es den ersten Tauchgang mit den integrierten Bleitaschen macht.

Sie haben 2 Möglichkeiten der Befestigung:

a) Die Klappe der Fronttasche wird nach innen geklappt, die Bleitasche mit der glatten Seite nach vorne eingeschoben, jetzt kann die abwerfbare Bleitasche am äußeren Klettband der Jacketasche befestigt werden. Diese Methode eignet sich besonders für kleinere, schwächere Kinder, da kein großer Kraftaufwand erforderlich ist, die Bleitasche im Notfall abzuwerfen.

b) Die Klappe der Fronttasche öffnen, die Bleitasche mit der glatten Seite nach vorne eingeschoben, die Bleitaschenklappe umlegen und am Klett befestigen, jetzt die Taschenklappe umlegen, den Zugstrap am äußeren Klett der Jacketasche befestigen. Diese Methode eignet sich besonders für kräftige Kinder, wenn eine größere Menge Blei mitgeführt werden soll.

FRANÇAIS



REBEL
Gilet Pour Enfants
Manuel d'instructions

Félicitations pour l'achat de votre nouveau **gilet pour enfants SCUBAPRO** qui a été conçu, testé et fabriqué afin de vous offrir la plus grande sécurité et le plus grand confort. Les matériaux utilisés sont le résultat de dizaines d'années d'expérience, de recherche et de développement.

Ce manuel d'instructions contient des informations importantes pour le soin et l'entretien de votre gilet. Veuillez lire ce manuel avec le plus grand soin, et vous familiariser avec la manière adaptée de manipuler ce gilet. Ne pas suivre les instructions pourrait avoir des conséquences sérieuses, y compris la mort.

Veillez faire particulièrement attention aux avertissements, en particulier lorsque vous plongez avec des enfants !

Organisme notifié consulté (FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert. Klinkerweg 4, D-40699 Erkrath).

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

Les enfants n'ont pas achevé leur développement physique et mental. C'est précisément pour cette raison qu'ils ne sont pas entièrement responsables d'eux-mêmes. Ils restent sous la protection de leurs parents.

La plongée, comme de nombreux autres sports, comporte certains risques. Malheureusement, il arrive que des accidents de plongée se produisent, parfois avec des conséquences durables pour la santé ou plus rarement, avec des décès résultant principalement de fautes ou d'erreurs de jugement des plongeurs quant à leurs capacités, ou d'une prise de risques trop importante. **Par conséquent, ne laissez jamais des enfants plonger seuls. Ils doivent toujours être accompagnés d'un adulte expérimenté.**

AVERTISSEMENT :

De façon à pouvoir plonger équipés du gilet acheté, les enfants doivent être formés et brevetés par un organisme de formation reconnu. Une utilisation inadéquate peut avoir des conséquences graves. Les enfants doivent toujours être accompagnés d'un plongeur adulte expérimenté.

Avant d'utiliser le gilet en eaux libres, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement en vous entraînant dans un environnement protégé, par exemple une piscine. **Il ne compense pas un faible niveau en natation.**

OBJET DE L'UTILISATION

Flottabilité :

Après avoir atteint la profondeur désirée, la compensation de flottabilité est atteinte lorsque la quantité d'air dans le gilet est ajustée à l'aide de l'inflateur, de manière à ce

que le plongeur ne descende pas et ne remonte pas. C'est ainsi qu'est atteinte une flottabilité neutre.

Il est par conséquent très important que la quantité de lest emportée soit optimale, afin de permettre au gilet d'offrir une flottabilité adéquate dans l'eau.

AVERTISSEMENT : Ce gilet n'est pas une bouée de sauvetage, mais une aide à la flottabilité et à la nage. Un gilet qui est gonflé en surface ne garantit pas une position sûre de la tête si la personne qui le porte est inconsciente.

Veillez vérifier particulièrement :

- **le fait que votre enfant est véritablement motivé(e), et plonge volontairement**
- **qu'il (elle) se sent en sécurité dans toute situation, et que le site de plongée choisi est adapté aux possibilités des enfants.**

Le gilet n'est pas un gilet de sauvetage, et ne maintient pas la tête d'une personne inconsciente hors de l'eau à la surface.

- ◆ Il ne s'agit pas d'un parachute de relevage. Ne l'utilisez pas pour soulever des objets lourds.
- ◆ Ce n'est pas une source d'air de secours. **Respirer** dans le gilet peut être nocif pour votre santé, du fait que l'air peut contenir des bactéries ou d'autres substances nocives.

AVERTISSEMENT : Du lest supplémentaire, qui serait transporté de façon inadaptée dans les poches ou accroché, ne pourrait pas être largué suffisamment rapidement si nécessaire (en cas d'urgence) et pourrait provoquer des situations dangereuses.

Fixation sur la bouteille

(Figure 1)

1. Humidifiez la sangle de la bouteille afin qu'elle ne bouge pas.
2. Fixez ensuite la sangle sur la bouteille. L'ouverture du robinet de la bouteille doit faire face au gilet.
3. Faites passer la sangle par-dessus le robinet.
4. Serrez maintenant la sangle et fixez-la à l'aide de la bande Velcro.
5. Vérifiez la fixation avec votre gilet en le soulevant par la sangle d'épaule et en le secouant. Si la bouteille bouge dans son support, resserrez encore la sangle du gilet.

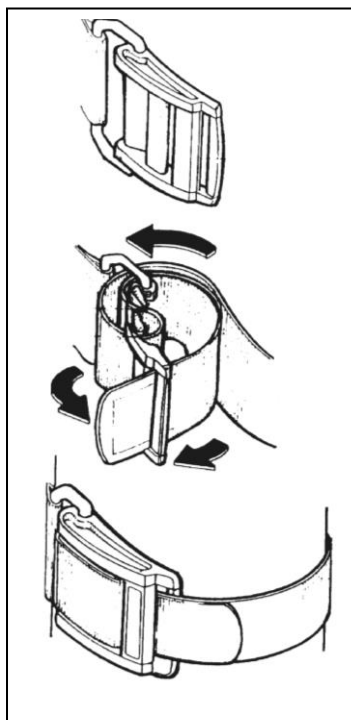


Figure -1

Ajustement du gilet

1. Votre gilet possède une sangle abdominale réglable, équipée d'une fermeture Velcro. Une mise en place facile et précise est donc garantie.
2. Attachez d'abord la sangle abdominale, puis la sangle thoracique.
3. Gonflez maintenant votre gilet, et réglez toutes les sangles de manière à ce que le gilet soit bien ajusté mais confortable.

Avant la plongée

S'entraîner et répéter les différents scénarios possibles qui pourraient se produire avant, pendant ou même après la plongée, réduit le risque de se retrouver dans une situation dangereuse.

Vérification visuelle :

1. Vérifiez que votre gilet n'a pas de coutures défectueuses, de trous, de coupures, d'usure extrême ou d'autres dommages. Si vous découvrez des dommages ou que vous avez des doutes, n'utilisez pas le gilet. Faites inspecter votre gilet par un revendeur SCUBAPRO et faites-le réparer, si nécessaire.

2. Vérifiez que l'inflateur n'est pas endommagé. Vérifiez qu'il n'y a pas de sable, de saleté ou d'autres corps étrangers dans l'embout buccal ou entre les clapets de gonflage ou de dégonflage.

Vérification du fonctionnement.

1. Fonctionnement du système de gonflage buccal :
Soufflez par la bouche dans votre gilet, comme cela est décrit en page 10, afin de vérifier le fonctionnement.
2. Fonctionnement du bouton de gonflage de l'inflateur :
Raccordez le flexible MP, sous pression, à l'inflateur. Puis appuyez sur le bouton de gonflage, vous pouvez alors constater que le flux d'air gonfle le gilet.
3. Fonctionnement du clapet de surpression :
Appuyez sur le bouton de gonflage de l'inflateur jusqu'à ce que le gilet soit complètement gonflé. Puis laissez l'air entrer par phases, en appuyant de façon répétée sur le bouton de gonflage, jusqu'à ce que le clapet de surpression s'active. Vous entendez alors l'air sortir bruyamment. Tirez maintenant sur la tirette du clapet de surpression pour vérifier que celui-ci fonctionne correctement. Vérifiez la purge rapide en gonflant complètement le gilet. Maintenez le gilet d'une main, et tirez sur le flexible annelé avec l'autre main en même temps, jusqu'à ce que la soupape soit activée.

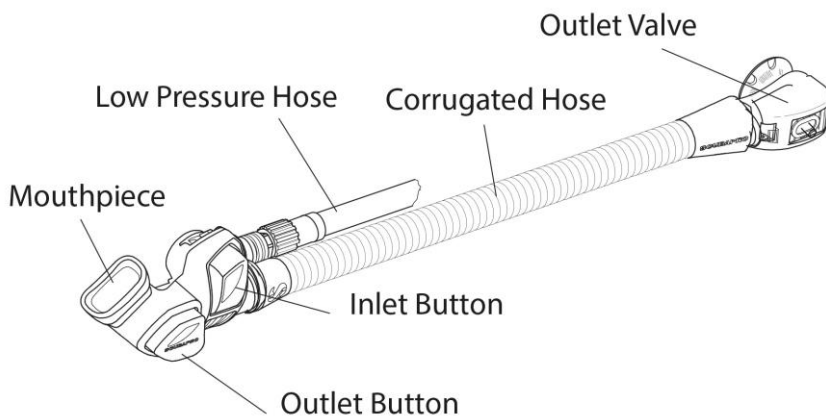


Figure 2

Vérifications avant la plongée

Vous pouvez effectuer ces dernières vérifications avant la plongée lorsque vous êtes sur la plage, sur le bateau ou à la surface de l'eau, à proximité immédiate du bateau.

Après vous être équipé(e) vous-même, faites mettre le gilet avec la bouteille par votre enfant et effectuez les vérifications suivantes :

1. Vérifiez la soupape de gonflage et le clapet de surpression en activant le bouton de gonflage de façon répétée, jusqu'à ce que le clapet de surpression se déclenche.

2. Laissez le gilet entièrement gonflé pendant environ 60 secondes. À la surface de l'eau, il est possible que vous n'entendiez pas l'air s'échapper, mais s'il y a un défaut, vous remarquerez que le gilet ne reste pas ferme.
3. Vérifiez que la purge rapide fonctionne, en tirant le flexible.

Après la plongée

Un soin et un entretien corrects vous garantiront un gilet qui fonctionnera de façon fiable pendant de nombreuses années. Veuillez suivre les instructions suivantes pour prendre soin de votre gilet.

1. Remplissez le gilet au quart d'eau douce.
2. Soufflez dans le gilet, de manière à ce que l'eau s'infilte partout.
3. Maintenez le gilet le bas en haut et appuyez sur le bouton de dégonflage, afin que toute l'eau puisse s'échapper par l'embout buccal.
4. Répétez l'opération décrite ci-dessus deux ou trois fois.
5. Lavez le gilet à l'eau douce, ou mettez-le dans un récipient contenant de l'eau douce.
6. Nettoyez toutes les purges, afin que toute saleté ou tout corps étranger soit éliminé.
7. Suspendez le gilet pour qu'il sèche. Protégez-le de la lumière solaire directe.
8. Après qu'il soit complètement sec, rangez-le dans un endroit sec (Cintre pour gilet SCUBAPRO).

Gonflage et dégonflage

Le système de gonflage et de dégonflage des gilets SCUBAPRO est simple et sûr. Le dégonflage peut se faire à l'aide du système pneumatique ou du système buccal. Les deux systèmes fonctionnent indépendamment l'un de l'autre. Le gilet peut être vidé soit par la purge rapide qui se trouve sur l'épaule droite, ou en appuyant sur le bouton de dégonflage de l'embout buccal de l'inflateur. La troisième possibilité de dégonflage du gilet consiste à laisser sortir l'air par la purge rapide (en tirant sur le flexible annelé).

UTILISATION DE L'INFLATEUR

Raccordez le flexible de moyenne pression de l'inflateur à la sortie moyenne pression (MP) du premier étage de votre détendeur. Le flexible de moyenne pression est raccordé à l'inflateur à l'aide d'un raccord rapide. La connexion est soit établie soit rompue, par le mouvement de l'anneau de raccordement. Vérifiez en tirant délicatement, pour voir si la connexion est étanche. La connexion est également soit établie soit rompue en fonction de la pression.

Après avoir rompu la connexion du fait de la pression, un clapet anti-retour empêche l'air de ressortir du gilet par le flexible de moyenne pression.

Appuyez ensuite brièvement sur le bouton de gonflage pour laisser l'air entrer dans le gilet.

Recommencez jusqu'à ce que la quantité d'air désirée ait pénétré dans le gilet.

ATTENTION : Demandez à votre distributeur spécialisé de raccorder le flexible de moyenne pression au premier étage de votre détendeur. Ne raccordez pas un flexible

de haute pression au gilet. Un excès de pression d'air pourrait détruire le gilet et provoquer des blessures. L'inflateur fonctionne avec une moyenne pression (8 à 12 bars, indiquée sur la sortie BP du premier étage). Lisez soigneusement le manuel de l'utilisateur afin de correctement raccorder le flexible à l'inflateur.

GONFLAGE DU GILET À LA BOUCHE :

Mettez l'embout dans votre bouche, appuyez sur le bouton de purge et simultanément, soufflez par la bouche l'air que vous avez dans les poumons. Lorsque vous arrêtez de souffler dans l'embout, relâchez le bouton de purge afin d'empêcher l'air de sortir du gilet. Répétez le processus jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'air dans le gilet. Enfin, fixez le flexible annelé avec la bande Velcro. Ce manuel ne décrit pas obligatoirement toutes les options possibles permettant de gonfler le gilet à la bouche.

AVERTISSEMENT : Pour gonfler le gilet sous l'eau, vous devez être spécialement formé(e) et avoir maîtrisé la séquence. L'entraînement doit être effectué sous la supervision d'un instructeur de plongée.

VIDAGE DU GILET À L'AIDE DE L'EMBOUIT BUCCAL :

Le flexible annelé doit être maintenu pointant vers le haut, afin que l'air puisse s'échapper et vous devez appuyer sur le bouton de dégonflage simultanément (Fig. 3).

Inconvénient :

Il n'y a pas de clapet anti-retour dans l'embout buccal. Il est par conséquent possible que de l'eau s'infilte dans le gilet pendant que l'air est éliminé.



Figure -3-

VIDAGE DU GILET À L'AIDE DE LA PURGE RAPIDE :

Afin que l'air puisse s'échapper par la purge rapide, votre position dans l'eau doit être verticale, ou même horizontale, mais de telle sorte que l'air se trouve dans la partie haute du gilet (dans la zone de la purge rapide).

Si l'air qui se trouve dans le gilet est au-dessus de la purge rapide, par exemple dans le cas d'une position descendante, l'air ne peut pas sortir. Si vous êtes dans une position adéquate, tirez sur l'inflateur jusqu'à ce que le volume d'air désiré se soit échappé de la purge rapide (fig. 4). Avantage : La purge rapide possède un clapet anti-retour qui permet à l'air de s'échapper sans laisser l'eau s'infiltrer en même temps.

ATTENTION ! Ne tirez l'inflateur que par à-coups répétés, afin de pouvoir contrôler la quantité d'air qui s'échappe. La purge se ferme lorsque vous relâchez.

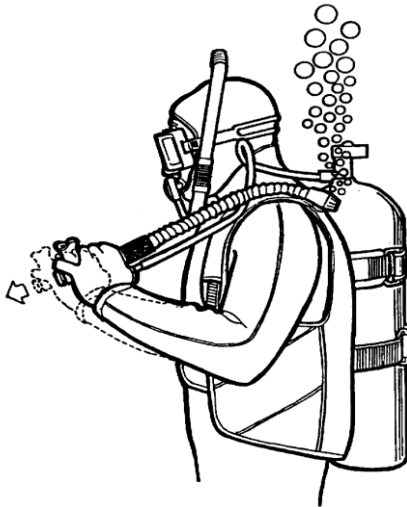


Figure 4

CLAPET DE SURPRESSION

De manière à empêcher une pression trop forte dans le gilet, qui pourrait être dangereuse, un clapet de surpression a été ajouté. Il est situé au-dessus de l'épaule droite ou au dos, en bas du côté droit. Si la pression interne excède la pression de fermeture des ressorts du clapet de surpression, celui-ci s'ouvre et l'air s'échappe. De cette manière, les possibles dommages au gilet sont évités. Le clapet se referme automatiquement, lorsque la pression interne redevient plus faible que la pression des ressorts.

Le clapet de surpression peut aussi être activé manuellement, par le cordon supplémentaire muni d'un bouton-tirette.

Tirez doucement, jusqu'à ce que la quantité d'air désirée se soit échappée. Lorsque vous relâchez, le clapet se referme. Inconvénient : Le clapet ne possède pas d'anti-retour. Par conséquent, lorsqu'il est ouvert, l'eau pourrait s'infiltrer.

Du fait qu'il existe trois systèmes (embout buccal, purge rapide et clapet de surpression) vous pouvez en utiliser un autre si l'un d'entre eux venait à être défaillant.

Comme cela a déjà été mentionné, l'eau peut pénétrer à l'intérieur du gilet lorsque le clapet de surpression ou l'embout buccal est utilisé, cela peut réduire le volume de flottabilité de façon proportionnelle à la quantité d'eau.

Pour cette raison, vous devrez vider le gilet après chaque utilisation (consulter la section : Après la plongée).

Vidage du gilet

Toutes les soupapes peuvent être utilisées pour vider le gilet. Gonflez le gilet à demi. Utilisez la soupape qui se trouve à l'endroit où le gilet est le plus épais. Activez ensuite cette soupape jusqu'à ce que le gilet soit parfaitement vidé de toute l'eau.

AVERTISSEMENT :

Ce gilet et les matériaux utilisés sont testés dans les conditions d'inhalation d'air normal (21 % d'oxygène et 79 % d'azote) et de Nitrox jusqu'à 40 %.

L'utilisation d'autres mélanges Nitrox ou d'hélium peut affecter les matériaux dans certaines circonstances, et peut les endommager. Les mélanges non-conformes peuvent également provoquer des explosions.

Informations supplémentaires

- Évitez une exposition directe de longue durée au soleil ou à des températures extrêmement hautes. Les rayons UV diminuent la durée de vie du produit d'une façon très importante.
- Le gilet peut être utilisé dans des eaux dont la température est située entre 0 et 42 °C, et dans l'air dont la température est située entre -10 °C et +50 °C.
- Évitez d'approcher des objets pointus du gilet.
- Manipulez le gilet avec soin. Ne mettez pas d'objets lourds sur le gilet, ne le tirez pas sur un sol rugueux et ne le pliez pas.
- Graissez le raccord et la connexion régulièrement.
- N'utilisez que de l'eau douce ou un savon doux pour le nettoyer. N'utilisez aucun agent chimique ou autre produit similaire, quelle que soit la circonstance – ceux-ci pourraient endommager le gilet. L'eau salée, les matières biologiques, la saleté, l'huile et l'eau de javel peuvent endommager la vessie nylon recouverte d'uréthane, les coutures, le flexible annelé et les soupapes. Le gilet pourrait de ce fait devenir peu fiable, si ce n'est complètement inutilisable.
- Il est conseillé de faire inspecter le gilet tous les ans par un distributeur agréé SCUBAPRO.

Faites toujours en sorte lorsque des enfants plongent :

- **qu'ils ne fréquentent que des sites de plongée peu profonds**
- **qu'ils n'effectuent que des plongées ne nécessitant pas de décompression**
- **que le temps qu'ils passent en plongée soit court**

- **que les plongées répétitives leur soient absolument interdites.**

Avant chaque plongée, vérifiez tout l'équipement de votre enfant avec un soin tout particulier. Vérifiez que le gilet est bien ajusté, que l'inflateur est connecté et que le robinet de la bouteille est ouvert. Vérifiez que la ceinture de lest peut être rapidement et facilement larguée en cas de situation dangereuse.

Réglage du gilet pour enfants à différentes tailles corporelles

Le gilet SCUBAPRO REBEL est actuellement le seul gilet sur le marché qui « grandit » avec votre enfant. Ceci est rendu possible grâce à deux boucles différentes sur la zone thoracique. La boucle supérieure est pour la taille S, la boucle inférieure pour la taille M. Les boucles qui ne sont pas utilisées peuvent être rangées.

Si nécessaire, la ceinture abdominale peut aussi être changée rapidement et facilement. Cet article est disponible chez votre distributeur SCUBAPRO.

Tailles recommandées :

Taille corporelle : 120 à 140 cm – taille S

Taille corporelle : 140 à 160 cm – taille M

SYSTÈME DE LARGAGE RAPIDE (EN OPTION)

Le gilet Rebel propose un système de poches de lest largables en option. De cette manière, une quantité de lest prédéterminée peut être larguée en urgence. Dans la plupart des cas, il est possible de se passer de ceinture de lest. Ceci est particulièrement pratique pour les enfants qui n'ont pas encore la taille formée, sur lesquels une ceinture de lest pourrait très facilement glisser. Le deuxième point important est que de cette façon, le lest est mieux distribué d'un point de vue anatomique, et cela évite de surcharger le dos. Le rabat de la poche avant est replié vers l'intérieur, de façon que la poche contenant le lest largable puisse être attachée à la bande Velcro.

ATTENTION : Si votre enfant utilise le gilet Rebel avec les poches de lest optionnelles, il est absolument nécessaire qu'il s'entraîne au largage des poches de lest au préalable, dans une piscine ou en eaux peu profondes. Votre enfant doit être absolument certain(e) de savoir comment larguer le lest au cas où une situation d'urgence se présenterait, avant de commencer sa première plongée avec les poches de lest intégrées.

Vous avez deux options de fixation :

- a) Le rabat de la poche avant est replié vers l'intérieur, et la poche de lest est insérée avec le côté doux face vers l'avant. La poche de lest largable peut alors être accrochée à la bande Velcro extérieure de la poche du gilet. Cette méthode convient particulièrement aux enfants plus petits, moins forts, parce qu'elle ne

demande pas une grande force pour larguer la poche de lest au cas où une urgence se présenterait.

Ouvrez le rabat de la poche avant, la poche de lest est insérée avec le côté doux face vers l'avant. Déplacez le rabat de la poche de lest et fixez-le au Velcro, puis déplacez le rabat de la poche et fixez la dragonne au ruban Velcro extérieur de la poche du gilet. Cette méthode convient particulièrement aux enfants plus forts, si une quantité importante de lest doit être utilisée.

ITALIANO



REBEL
Jacket per bambini
Manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto di questo **jacket per bambini SCUBAPRO**, progettato, testato e realizzato per offrire la massima sicurezza e comodità. I materiali impiegati sono il risultato di decenni di esperienza, ricerca e sviluppo. Questo manuale di istruzioni contiene informazioni importanti in merito alla cura e alla manutenzione del jacket. Deve essere letto con attenzione allo scopo di acquisire dimestichezza con il corretto utilizzo del jacket. L'inosservanza delle istruzioni può provocare conseguenze gravi o addirittura mortali. **Prestare particolare attenzione alle avvertenze, in particolare in relazione all'immersione con i bambini.**

Organismo notificato consultato
(FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle im
BG-Prüfzert. Klinkerweg 4, D-40699 Erkrath).

INFORMAZIONI GENERALI

I bambini non hanno ancora raggiunto la completa maturità fisica e mentale, pertanto non sono interamente responsabili di loro stessi e devono restare sotto la protezione dei genitori.

Anche l'immersione subacquea, come altri tipi di sport, comporta alcuni rischi. Sfortunatamente, si verificano talvolta incidenti in immersione, anche con danni permanenti alla salute e, in rari casi, con conseguenze mortali, dovuti ad errori del sub, alla fiducia esagerata nelle proprie capacità o all'eccessiva disponibilità a correre dei rischi. **Di conseguenza, i bambini non devono mai immergersi da soli. Devono essere sempre accompagnati da un adulto esperto.**

PERICOLO

Prima di utilizzare il jacket acquistato per le immersioni, i bambini devono essere appositamente istruiti e le loro competenze devono essere certificate da una agenzia di certificazione.

Un utilizzo errato può provocare gravi conseguenze. I bambini devono essere sempre accompagnati da un sub adulto esperto.

Prima di usare il jacket in acqua aperta, acquisire dimestichezza con il suo funzionamento facendo qualche esercizio in un ambiente controllato, ad es. in piscina.

Il jacket non è una soluzione a scarse capacità natatorie.

USO PREVISTO

Assetto

Una volta raggiunta la profondità di immersione desiderata, la compensazione dell'assetto si ottiene regolando la quantità di aria presente all'interno del jacket mediante l'alimentatore, in modo da galleggiare stabilmente, senza risalire, né scendere. Si ottiene così l'assetto neutro.

Per questo motivo, è molto importante inserire nel jacket la corretta quantità di piombi in relazione all'assetto in acqua, allo scopo di ottenere una taratura ottimale.

ATTENZIONE Il jacket non è un giubbotto di salvataggio, bensì un ausilio al galleggiamento e al nuoto. Uno jacket gonfiato in superficie non garantisce una posizione sicura della testa in caso di perdita di coscienza di chi lo indossa.

È essenziale assicurarsi che:

- **il bambino sia motivato e partecipi volontariamente all'immersione,**
 - **il bambino si senta sicuro in qualsiasi situazione,**
 - **il sito scelto per l'immersione sia adatto alle capacità di un bambino.**
- ◆ Il jacket non è un giubbotto di salvataggio e non mantiene in superficie la testa del sub in caso di perdita dei sensi.
 - ◆ Non è un pallone di sollevamento: non agganciare al jacket degli oggetti pesanti.
 - ◆ Non è una sorgente d'aria di emergenza. **Respirare** dal jacket può compromettere la salute del sub, in quanto l'aria presente può contenere batteri o altre sostanze nocive.

PERICOLO Eventuali pesi aggiuntivi, erroneamente conservati nelle tasche o appesi ai ganci, non possono essere eliminati con sufficiente rapidità in caso di emergenza, originando situazioni pericolose.

Fissaggio della bombola (Figura 1)

1. Bagnare la cinghia per la bombola in modo che non si allenti quando immersa in acqua.
2. Quindi, fissarla sulla bombola.
3. L'apertura del rubinetto della bombola deve essere rivolta verso il jacket.
4. Posizionare la cinghia di ritenuta sopra il rubinetto.
5. Quindi, serrare la cinghia e fissarla servendosi della striscia in Velcro.
6. Per verificare la tenuta della cinghia, sollevare il jacket tenendolo per lo spallaccio e scuoterlo. Se la bombola si sposta, stringere ulteriormente la cinghia.

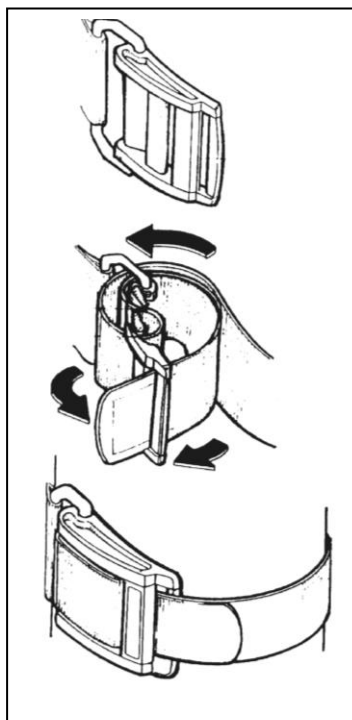


Figura -1

Regolazione del jacket

1. Il jacket è provvisto di un fascione ventrale regolabile con chiusura in Velcro che garantisce una regolazione facile e precisa.
2. Fissare prima il fascione ventrale e poi il traversino sternale.
3. A questo punto, gonfiare il jacket e regolare tutte le fasce in modo che il jacket aderisca bene, senza stringere.

Prima dell'immersione

Per ridurre i rischi di eventuali situazioni pericolose, è opportuno esercitarsi simulando le circostanze che si possono incontrare prima, durante o dopo l'immersione.

Controllo visivo

1. Verificare che il jacket non presenti cuciture difettose, fori nel materiale, strappi, segni di estrema usura o altri danni. In presenza di danni evidenti o presunti, non usare il jacket. Farlo controllare ed eventualmente riparare presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO.

2. Verificare che l'alimentatore non presenti incrinature o altri danni. Verificare l'assenza di sabbia, sporcizia e altri corpi estranei nel boccaglio e tra le valvole di carico e scarico.

Controlli funzionali

1. Funzionamento del sistema di gonfiaggio orale.
Soffiare aria dalla bocca all'interno del jacket, come descritto a pagina 10, per verificare questa funzione.
2. Funzionamento del pulsante di carico dell'alimentatore.
Collegare la frusta bassa pressione (LP), sotto pressione, all'alimentatore. Premere quindi il pulsante di carico e verificare che l'aria fluisca all'interno gonfiando il jacket.
3. Funzionamento della valvola di sovrappressione.
Premere il pulsante di carico dell'alimentatore fino a quando il jacket non è completamente gonfio. Far entrare l'aria a scatti premendo ripetutamente il pulsante di carico, fino ad attivare la valvola di sovrappressione. L'aria deve quindi fuoriuscire producendo un rumore. A questo punto, tirare il cordino della valvola di sovrappressione per verificarne il corretto funzionamento. Controllare il dispositivo di arresto rapido gonfiando completamente il jacket. Tenere il jacket con una mano e con l'altra tirare contemporaneamente il corrugato per attivare la valvola.

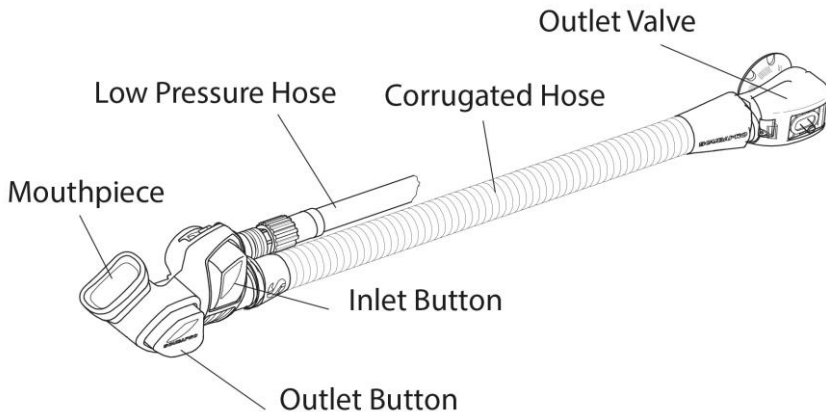


Figura 2
Verifiche prima dell'immersione

Quest'ultima verifica va eseguita prima dell'immersione, a terra, in barca o con il corpo parzialmente immerso in prossimità della barca.

Una volta indossate le attrezzature, far indossare al bambino il jacket con l'autorespiratore ed eseguire i controlli indicati di seguito.

1. Controllare il funzionamento della valvola di carico e della valvola di sovrappressione azionando sporadicamente il pulsante di carico fino a quando la valvola di sovrappressione non si apre.

2. Tenere il jacket completamente gonfio per circa 60 secondi. Chi effettua questa operazione in acqua potrebbe non udire il rumore prodotto dalla fuoriuscita di aria ma, in caso di valvola difettosa, noterà la perdita di pressione del jacket.
3. Verificare il funzionamento del dispositivo di arresto rapido tirandolo.

Dopo l'immersione

Cura e manutenzione corrette assicureranno molti anni di impiego del jacket senza problemi. Per la cura del jacket, attenersi alle istruzioni elencate di seguito.

1. Riempire il jacket per un quarto con acqua dolce.
2. Soffiare aria nel jacket in modo che l'acqua si distribuisca ovunque.
3. Tenere il jacket capovolto e premere il pulsante di scarico per far uscire tutta l'acqua presente dal boccaglio.
4. Ripetere la procedura descritta due o tre volte.
5. Lavare il jacket con acqua dolce o immergerlo in un contenitore riempito di acqua dolce.
6. Pulire tutte le valvole per eliminare sporcizia e corpi estranei.
7. Appendere il jacket e lasciarlo asciugare. Proteggere il jacket dalla luce solare diretta.
8. Una volta asciugato completamente, riporre il jacket in un luogo asciutto (appendi-jacket SCUBAPRO).

Gonfiaggio e sgonfiaggio

Il sistema di gonfiaggio e sgonfiaggio dei jacket SCUBAPRO è semplice e sicuro. Lo sgonfiaggio può avvenire in modalità pneumatica o orale; entrambi i sistemi funzionano in modo indipendente l'uno dall'altro. Il jacket può essere svuotato agendo sul dispositivo di arresto rapido posto sulla spalla destra oppure premendo il pulsante di scarico sul boccaglio dell'alimentatore. Il terzo metodo di svuotamento prevede la fuoriuscita dell'aria mediante la valvola di arresto rapido (tirare la frusta corrugata).

USO DELL'ALIMENTATORE

Collegare la frusta di bassa pressione (LP) dell'alimentatore all'uscita LP del primo stadio dell'erogatore. La frusta LP va collegata all'alimentatore mediante un raccordo ad innesto rapido. I due componenti vengono collegati e scollegati agendo sull'anello di innesto. Tirarlo delicatamente per verificare se il collegamento è saldo. I due componenti possono essere collegati e scollegati anche per effetto della pressione. In caso di scollegamento per effetto della pressione, una valvola di ritegno impedisce la fuoriuscita dell'aria dal jacket e dalla frusta LP.

A questo punto, premere brevemente il pulsante di carico per consentire l'ingresso dell'aria all'interno del jacket.

Ripetere l'operazione fino a quando il jacket non contiene la quantità di aria desiderata.

AVVERTENZA Far collegare la frusta LP al primo stadio dell'erogatore da un rivenditore autorizzato. Non collegare una frusta alta pressione (HP) al jacket poiché

l'eccessiva pressione dell'aria provocherebbe la rottura del jacket e possibili infortuni. L'alimentatore funziona con bassa pressione (8-12 bar, identificati in corrispondenza del primo stadio LP). Leggere con attenzione il manuale d'uso in merito al corretto collegamento della frusta dell'alimentatore.

GONFIAGGIO ORALE DEL JACKET

Appoggiare le labbra al boccaglio, quindi premere il pulsante di sfiato e contemporaneamente soffiare aria dai polmoni attraverso la bocca. Al termine dell'espiazione, rilasciare il pulsante di sfiato per impedire la fuoriuscita dell'aria dal jacket. Ripetere questa operazione fino a quando il jacket non contiene una quantità sufficiente d'aria. Infine, assicurare la frusta corrugata con la striscia in Velcro. Possono esistere altre opzioni relative al gonfiaggio orale del jacket oltre a quelle descritte in questo manuale.

<p>PERICOLO Il gonfiaggio del jacket in immersione richiede un apposito addestramento e un'ottima dimestichezza con la procedura. È opportuno esercitarsi sotto la supervisione di un istruttore subacqueo.</p>
--

SGONFIAGGIO DEL JACKET MEDIANTE IL BOCCAGLIO

La frusta corrugata deve essere tenuta in posizione rivolta verso l'alto per consentire la fuoriuscita d'aria, mentre si preme il pulsante di scarico (Fig. 3).

Svantaggio

Il boccaglio non dispone di una valvola anti-ritorno, pertanto l'acqua può infiltrarsi nel jacket mentre si espelle l'aria.



Figura 3

SGONFIAGGIO DEL JACKET MEDIANTE LO SCARICO RAPIDO

Per consentire la fuoriuscita dell'aria mediante lo scarico rapido, è necessario che il sub in acqua sia in posizione verticale, a testa in su, o almeno orizzontale, in modo che l'aria si trovi nella parte superiore del jacket (in prossimità della valvola di arresto rapido).

Se l'aria si trova in una zona del sacco localizzata al di sopra della valvola, ad esempio se il sub è a testa in giù, non può fuoriuscire. Una volta raggiunta la posizione corretta, tirare l'alimentatore fino a quando l'esatta quantità di aria non è fuoriuscita dalla valvola di arresto rapido (Fig. 4). Vantaggio Il meccanismo di arresto rapido dispone di una valvola che consente la fuoriuscita dell'aria impedendo il simultaneo ingresso di acqua.

AVVERTENZA Tirare l'alimentatore a scatti rapidi in modo da controllare la fuoriuscita d'aria. Per chiudere la valvola è sufficiente rilasciarla.

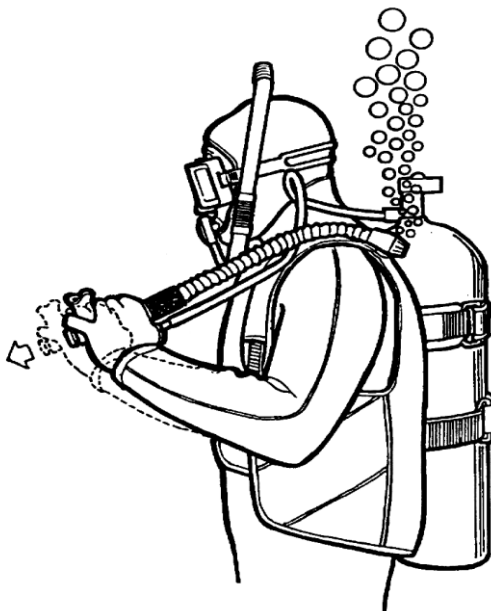


Figura 4

VALVOLA DI SOVRAPRESSIONE

La valvola di sovrappressione è stata introdotta per impedire un aumento pericoloso della pressione interna al jacket. È situata sopra la spalla destra oppure sul lato posteriore, in posizione inferiore, sul lato destro. Se la pressione interna supera la pressione di chiusura delle molle della valvola, questa si apre lasciando fuoriuscire l'aria ed evitando il danneggiamento del jacket. La valvola si chiude automaticamente se la pressione interna è inferiore alla pressione delle molle.

La valvola di sovrappressione può anche essere attivata manualmente mediante il cordino supplementare provvisto di pulsante da tirare.

Tirarlo delicatamente per consentire la fuoriuscita della quantità d'aria desiderata. Per richiudere la valvola è sufficiente lasciare il cordino. Svantaggio La valvola non dispone di una valvola, pertanto, quando è aperta, non impedisce l'ingresso di acqua.

Vista la presenza di tre diversi sistemi (boccaglio, arresto rapido e valvola di sovrappressione), il sub può contare sugli altri due sistemi se il primo non funziona.

Come indicato in precedenza, in caso di utilizzo della valvola di sovrappressione o del boccaglio, l'acqua può infiltrarsi all'interno del jacket, riducendo proporzionalmente il volume di galleggiamento.

Per questo motivo, è necessario svuotare il jacket dopo ogni utilizzo (vedere la sezione Dopo l'immersione).

Svuotamento del jacket

Tutte le valvole consentono lo svuotamento del jacket. Gonfiare il jacket a metà capienza. Portare la valvola prescelta nel punto di massimo spessore. Quindi, azionare la valvola fino a svuotare il jacket completamente.

PERICOLO

Il jacket e i materiali impiegati sono stati testati in condizioni di respirazione di aria normale (21% ossigeno/79% azoto) e di Nitrox fino al 40%. L'uso di altre miscele di azoto o elio può compromettere i materiali in determinate circostanze e provocarne il danneggiamento. Miscele diverse da quelle indicate possono anche provocare esplosioni.

Altre informazioni

- Evitare di esporre il jacket alla luce solare diretta e a temperature elevate per periodi prolungati. I raggi UV accorciano significativamente la durata d'uso del prodotto.
- Il jacket può essere utilizzato in acqua a temperatura compresa tra 0 e 42 °C e aria a temperatura compresa tra -10 e +50 °C.
- Tenere il jacket al riparo da oggetti affilati o appuntiti.
- Trattare il jacket con cura. Non appoggiare oggetti pesanti sul jacket, non trascinarlo su superfici irregolari e non ripiegarlo.
- Lubrificare periodicamente il raccordo e il connettore.
- Per la pulizia, usare solo acqua dolce e sapone. Evitare in ogni caso l'uso di detergenti chimici o di tipo simile che potrebbero danneggiare il jacket. Acqua salata, materiale biologico, sporcizia, olio e cloro danneggiano la sacca interna in nylon, le cuciture, la frusta corrugata e le valvole, compromettendo l'affidabilità del jacket o addirittura rendendolo inutilizzabile.
- Si consiglia di sottoporre il jacket a un'ispezione annuale presso un rivenditore autorizzato SCUBAPRO.

Per l'immersione con i bambini, rispettare quanto indicato di seguito.

- **Visitare esclusivamente siti di immersione con acque poco profonde.**
- **Effettuare soltanto immersioni in curva di sicurezza.**
- **Rispettare brevi tempi di immersione.**
- **Proibire assolutamente le immersioni ripetitive.**

Prima di ogni immersione, controllare con attenzione tutte le attrezzature del bambino. Verificare che il jacket sia indossato in modo corretto, che l'alimentatore sia collegato e che il rubinetto della bombola sia aperto. Verificare che la cintura di zavorra possa essere sganciata rapidamente e facilmente in caso di pericolo.

Regolazione del jacket per bambini secondo la taglia

Il jacket REBEL di SCUBAPRO è attualmente l'unico jacket disponibile sul mercato che "cresce" insieme al bambino. L'adattamento del jacket è reso possibile da due fibbie situate sul petto: la fibbia superiore per la taglia S e quella inferiore per la taglia M. Le fibbie inutilizzate possono essere riposte nell'apposita sacca in dotazione. Se necessario, anche il fascione ventrale può essere sostituito in modo semplice e rapido. Questo articolo è disponibile presso i rivenditori SCUBAPRO.

Taglie consigliate:

Altezza: 120 – 140 cm – Taglia S

Altezza: 140 – 160 cm – Taglia M

SISTEMA DI SGANCIO RAPIDO DELLA ZAVORRA (OPZIONALE)

Il modello Rebel presenta, come opzione, un set di tasche portazavorra sganciabili. Questo sistema consente di sganciare una quantità prestabilita di piombi in caso di emergenza. Nella maggior parte dei casi, permette di evitare l'uso di una cintura di zavorra. Questo sistema è particolarmente comodo per i bambini, il cui punto vita poco definito permette facilmente lo scivolamento della cintura. Il secondo vantaggio offerto dal sistema opzionale è la migliore distribuzione anatomica della zavorra e l'eliminazione di un carico eccessivo per la schiena. È sufficiente ripiegare verso l'interno la pattina della tasca anteriore e fissare alla striscia in Velcro la tasca portazavorra sganciabile.

ATTENZIONE I bambini che utilizzano il jacket Rebel con il sistema di zavorra opzionale devono esercitarsi a sganciare i piombi in piscina o in acque basse prima dell'immersione. Prima di effettuare la prima immersione con le tasche portazavorra integrate, i bambini devono acquisire una totale familiarità con le modalità di sgancio dei piombi in caso di emergenza.

Sono possibili due metodi di fissaggio:

- a) Piegare la pattina della tasca anteriore verso l'interno e inserire la tasca portazavorra con il lato liscio rivolto in avanti. Quindi, fissare la tasca portazavorra sganciabile alla striscia in Velcro esterna della tasca del jacket. Questo metodo è particolarmente indicato per i bambini più piccoli e meno forti dal momento che, in caso di emergenza, non è richiesta molta forza per lo sgancio dei piombi.

Aprire la pattina della tasca anteriore e inserire la tasca portazavorra con il lato liscio rivolto in avanti. Spostare la pattina della tasca portazavorra e fissarla al Velcro, quindi spostare la pattina della tasca e fissare il cordino al Velcro esterno della tasca del jacket. Questo metodo è adatto ai bambini più forti in quanto è richiesta una maggiore forza per lo sgancio dei piombi.

ESPAÑOL



REBEL
Chaleco para niños
Manual de instrucciones

Felicidades por la compra de su nuevo **chaleco para niños SCUBAPRO** que ha sido desarrollado, probado y fabricado para ofrecerle la mayor seguridad y comodidad de uso. Los materiales utilizados son el resultado de décadas de experiencia, investigación y desarrollo.

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre cuidados y mantenimiento. Lea el manual detenidamente y familiarícese con la correcta manipulación del chaleco. El incumplimiento de las instrucciones puede causar graves consecuencias, incluso la muerte.

¡Preste especial atención a las advertencias, especialmente las relacionadas con el buceo con niños!

Organismo notificado consultado
(FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert. Klinkerweg 4,
D-40699 Erkrath).

INFORMACIÓN GENERAL:

Los niños todavía no se han desarrollado completamente ni física ni mentalmente. Precisamente por este motivo, los niños no son plenamente responsables de sí mismos, sino que permanecen bajo la protección de sus padres.

Bucear, como otros muchos deportes, comporta ciertos riesgos. Desgraciadamente, en ocasiones, los errores de los buceadores, el mal cálculo de sus capacidades o la excesiva predisposición a asumir riesgos provocan accidentes de buceo que pueden producir daños para la salud y, en contados casos, incluso la muerte. **Por tanto, no deje nunca que los niños buceen solos. Deben estar siempre acompañados por un adulto con experiencia.**

ADVERTENCIA:

Para bucear con el chaleco que ha adquirido, los niños deben realizar un curso y recibir un certificado en un centro de formación oficial. El mal uso de este producto puede acarrear graves consecuencias. Los niños deben estar siempre acompañados por un buceador adulto con experiencia.

Antes de utilizar el chaleco en aguas abiertas, familiarícese con su funcionamiento practicando en un entorno controlado, como una piscina. **El chaleco no compensa una capacidad de nado limitada.**

USO PREVISTO

Flotabilidad:

Una vez alcanzada la profundidad de inmersión deseada, la compensación de la flotabilidad se consigue ajustando la cantidad de aire del chaleco mediante el hinchador, de forma que el buceador no se hunda más ni suba a la superficie. De este modo, se consigue una flotabilidad neutra.

Por tanto, es muy importante que la cantidad de lastre tenga la relación adecuada respecto a la flotabilidad en el agua para poder ajustar el chaleco correctamente.

ADVERTENCIA: este chaleco no es un chaleco salvavidas, sino una herramienta combinada de ayuda a la flotabilidad y el nado. El chaleco inflado en la superficie no garantiza una posición segura de la cabeza si el usuario está inconsciente.

Compruebe con especial atención que:

- **el niño está motivado y participa voluntariamente en la inmersión,**
 - **el niño se siente seguro en todo momento y**
 - **el lugar de inmersión escogido es apropiado para las capacidades del niño.**
-
- ◆ Este chaleco no es un chaleco salvavidas y no mantiene la cabeza por encima del nivel del agua en la superficie si el usuario está inconsciente.
 - ◆ No se trata de un globo de elevación. No lo utilice para transportar elementos pesados.
 - ◆ No se trata de un suministro de aire de emergencia. **Respirar del** chaleco puede dañar su salud, ya que el aire podría contener bacterias u otras sustancias nocivas.

ADVERTENCIA: si transporta lastre adicional de forma indebida en bolsillos o ganchos, no lo podrá soltar con la rapidez suficiente en caso de emergencia, lo que puede llevar a situaciones peligrosas.

Conexión de la botella (Figura 1)

1. Humedezca la correa de la botella que no se expande.
2. Pase la correa alrededor de la botella. La abertura de la válvula de la botella debería apuntar en dirección al chaleco.
3. Coloque la correa de sujeción sobre la válvula.
4. Ajuste la correa de la botella y fíjela con ayuda del cierre de velcro.
5. Compruebe que el chaleco está firmemente ajustado elevándolo por la correa del hombro y agitándolo. Si la botella se sigue moviendo en su soporte, vuelva a apretar la correa de la botella.

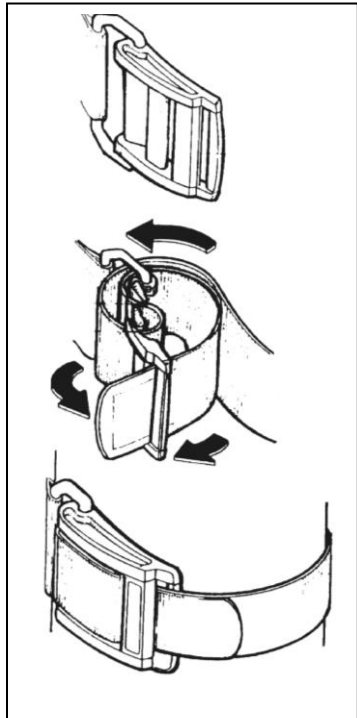


Figura -1

Ajuste del chaleco

1. El chaleco tiene un cinturón abdominal ajustable equipado con un cierre de velcro. Por tanto, su colocación fácil y precisa está garantizada.
2. Ajuste el cinturón abdominal en primer lugar y, a continuación, la correa del pecho.
3. Hinche el chaleco y regule todas las correas para que el chaleco quede firmemente ajustado a la vez que resulte cómodo.

Antes de la inmersión

Practicar y simular los distintos escenarios que se pueden presentar antes, durante o incluso después de la inmersión reduce el riesgo de encontrarse en situaciones peligrosas.

Comprobación visual:

1. Compruebe que el chaleco no presenta costuras defectuosas, orificios en el material, cortes, desgaste excesivo u otros daños. Si encuentra daños o no está seguro, no utilice el chaleco. Llévelo a un distribuidor SCUBAPRO para que lo revisen y reparen si es necesario.

2. Compruebe que el hinchador no presenta daños ni roturas. Compruebe que no haya arena, suciedad ni otras partículas extrañas en la boquilla ni entre las válvulas de llenado y vaciado.

Monitorización del funcionamiento:

1. Funcionamiento del sistema de inflado oral:
Sople aire hacia el interior del chaleco, tal y como se explica en la página 10, para comprobar su funcionamiento.
2. Funcionamiento del botón de llenado del hinchador:
Conecte el hinchador con el latiguillo de baja presión.
Pulse el botón de llenado y verá cómo el aire que entra va hinchando el chaleco.
3. Funcionamiento de la válvula de despresurización:
Pulse el botón de llenado del hinchador hasta que el chaleco esté completamente hinchado. Deje que el aire fluya por fases pulsando el botón de llenado repetidamente hasta que se active la válvula de despresurización. Entonces, escuchará el ruido del aire al escapar. Ahora, tire del cable de la válvula de despresurización para comprobar que funciona correctamente. Compruebe la válvula de parada rápida inflando el chaleco completamente. Sujete el chaleco con una mano y tire de la traquea con la otra a la vez hasta que se active la válvula.

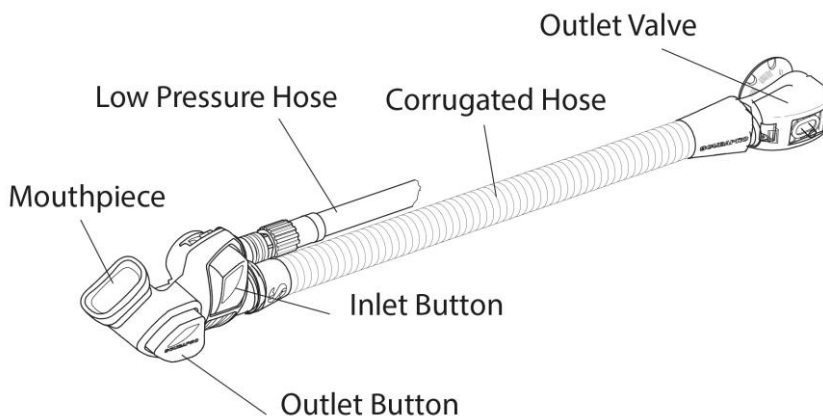


Figura 2

Comprobación antes de la inmersión

Puede realizar esta última comprobación antes de la inmersión en la playa, en el barco o en la superficie del agua, muy cerca del barco.

Una vez se haya puesto su propio equipo, ponga el chaleco con PTG al niño y realice las siguientes comprobaciones:

1. Compruebe la válvula de llenado y la válvula de despresurización pulsando varias veces el botón de llenado hasta que la válvula de despresurización responda.
2. Deje el chaleco completamente hinchado durante unos 60 segundos. Es posible que no escuche la salida de aire en la superficie del agua, pero si existe un defecto, notará que el chaleco está menos firme.
3. Compruebe que la válvula de parada rápida funciona tirando de ella.

Tras la inmersión

El correcto cuidado y mantenimiento le garantizará muchos años de funcionamiento seguro del chaleco. Respete las siguientes instrucciones para cuidar su chaleco:

1. Llene el chaleco hasta $\frac{1}{4}$ de su capacidad con agua corriente.
2. Sople en el interior del chaleco para que el agua llegue a todas partes.
3. Sujete el chaleco bocabajo y pulse el botón de vaciado para que toda el agua salga por la boquilla.
4. Repita el proceso arriba descrito dos o tres veces.
5. Lave el chaleco con agua corriente o póngalo en un contenedor lleno de agua corriente.
6. Limpie todas las válvulas para eliminar cualquier resto de suciedad o cuerpos extraños.
7. Cuelgue el chaleco para que se seque. Protéjalo de la luz directa del sol.
8. Una vez se haya secado completamente, guarde el chaleco en un lugar seco (percha para chaleco SCUBAPRO).

Inflado y desinflado

El sistema de inflado y desinflado de los chalecos SCUBAPRO es muy sencillo y seguro. El desinflado se puede llevar a cabo de forma neumática u oral. Ambos sistemas funcionan independientemente entre sí. El chaleco se vacía con la válvula de parada vaciado en el hombro derecho o pulsando el botón de vaciado en la boquilla del hinchador. La tercera opción para vaciar el chaleco consiste en dejar que el aire salga por la válvula de vaciado (tirando de la traquea).

CÓMO UTILIZAR EL HINCHADOR

Conecte el latiguillo de baja presión del hinchador al puerto de baja presión (LP) de la primera etapa de su regulador. El latiguillo de baja presión se conecta al hinchador mediante un racord rápido. La conexión se establece o se interrumpe moviendo el anillo de acoplamiento. Compruebe el ajuste de la conexión tirando cuidadosamente. La conexión también se establece e interrumpe bajo presión.

Una vez se haya interrumpido la conexión bajo presión, una válvula de retención impide que el aire salga del chaleco y del latiguillo de baja presión.

Ahora, pulse el botón de llenado brevemente para que entre aire en el chaleco.

Repita este proceso hasta que tenga la cantidad deseada de aire en el chaleco.

PRECAUCIÓN: deje que su distribuidor especializado conecte el latiguillo de baja presión a la primera etapa de su regulador. No conecte un latiguillo de alta presión al chaleco. La presión excesiva del aire puede destruir el chaleco y provocar lesiones. El hinchador funciona con baja presión (8 – 12 bar, indicado en el latiguillo de baja presión de la primera etapa). Lea el manual de usuario detenidamente en relación con la correcta conexión del latiguillo del hinchador.

INFLADO ORAL DEL CHALECO:

Acerque la boquilla a sus labios, pulse el botón de soplado y, a la vez, sople aire desde sus pulmones a través de su boca. Cuando deje de soplar por la boquilla, suelte el

botón de soplado para impedir que el aire salga del chaleco. Repita este proceso hasta que haya suficiente aire en el chaleco. Para terminar, fije la traquea con la cinta de velcro. Este manual no contiene necesariamente todas las opciones asociadas al inflado oral del chaleco.

ADVERTENCIA: para inflar el chaleco bajo el agua, debe haber recibido formación especial y haber practicado la operación. Esta práctica se debe llevar a cabo bajo la supervisión de un instructor de buceo.

VACIADO DEL CHALECO A TRAVÉS DE LA BOQUILLA:

La traquea se debe sostener hacia arriba, de modo que el aire no pueda salir a menos que pulse el botón de vaciado (Fig. 3).

Inconvenientes:

No hay ningún asiento en la boquilla. Por tanto, el agua puede filtrarse hasta el interior del chaleco mientras se elimina el aire.



Figura 3

VACIADO DEL CHALECO A TRAVÉS DE LA VÁLVULA DE VACIADO:

Para que el aire pueda salir a través de la válvula de vaciado, su posición en el agua debe ser erguida o al menos horizontal para que el aire esté en la parte superior del chaleco (en la zona de la válvula de vaciado).

Si el aire del chaleco está por encima de la válvula de vaciado, por ejemplo, si se encuentra cabeza abajo, el aire no podrá salir. Si se encuentra en la posición correcta, tire del hinchador hasta que haya salido la cantidad deseada de aire a través de la válvula de vaciado (Fig. 4). Ventajas: la válvula de vaciado tiene un asiento que permite que el aire salga sin dejar que entre agua.

¡PRECAUCIÓN! Tire únicamente en intervalos cortos, de modo que pueda controlar el aire que sale. La válvula se cerrará al soltarla.

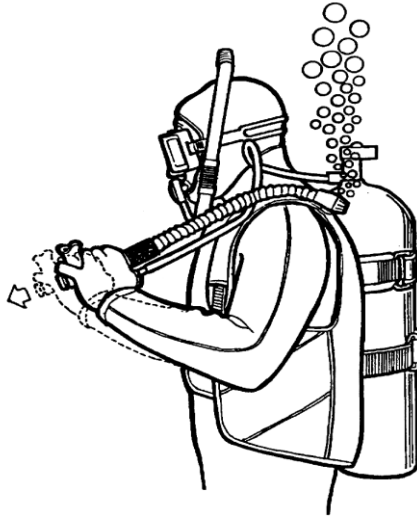


Figura 4

VÁLVULA DE DESPRESURIZACIÓN

Para evitar una peligrosa alta presión en el chaleco, hemos incorporado la válvula de despresurización. Se encuentra sobre el hombro derecho o detrás, en la parte inferior del lado derecho. Si la presión interna sobrepasa la presión de cierre de los resortes de la válvula de despresurización, la válvula se abrirá y dejará salir aire. De esta forma, se evita que el chaleco sufra daños. La válvula se cierra automáticamente si la presión interna es inferior a la presión de los resortes.

La válvula de despresurización también se puede activar manualmente con el cordón previsto.

Tire cuidadosamente hasta que haya salido la cantidad de aire deseada. Una vez lo suelte, la válvula se volverá a cerrar. Inconvenientes: la válvula no tiene cierre plano. Por tanto, es posible que entre agua durante la fase de apertura.

Dada la existencia de estos tres sistemas (boquilla, válvula de vaciado y válvula de despresurización), si uno de ellos no funciona, puede utilizar otro.

Como hemos mencionado antes, al utilizar la válvula de despresurización o la boquilla, es posible que entre agua en el chaleco y se reduzca el volumen de flotabilidad en la cantidad correspondiente.

Por este motivo, drene el chaleco después de cada uso (ver la sección: Tras la inmersión).

Drenaje del chaleco

Puede utilizar cualquiera de las válvulas para drenar el chaleco. Infle el chaleco hasta la mitad. Lleve la válvula deseada hasta el punto de mayor grosor. A continuación, active la válvula pertinente hasta que el chaleco esté completamente drenado.

ADVERTENCIA:

Este chaleco y los materiales utilizados han sido probados en condiciones de aire normal de inhalación (21% oxígeno/79% nitrógeno) y hasta 40% de nitrox. El uso de otras mezclas de nitrox o helio puede afectar a los materiales y dañarlos en determinadas circunstancias. El uso de otras mezclas también puede causar explosiones.

Información adicional

- Evite una exposición prolongada a la luz directa del sol o a temperaturas extremadamente elevadas. Los rayos UV acortan la vida del producto en una medida considerable.
- El chaleco se puede utilizar con temperaturas del agua de entre 0 y 42° C y temperaturas del aire de entre 10 y 50° C.
- Mantenga el chaleco alejado de objetos afilados.
- Manipule el chaleco cuidadosamente. No deposite elementos pesados sobre el chaleco, no lo arrastre por superficies rugosas y no lo doble.
- Lubrique el racord y el conector de vez en cuando.
- Utilice únicamente agua corriente o un jabón suave para limpiarlo. No utilice agentes químicos de limpieza bajo ninguna circunstancia, ya que podrían dañar el chaleco. El agua salada, los materiales biológicos, la suciedad, el aceite y el cloro dañan la cámara de aire de nailon revestida de uretano, las costuras, la traquea y las válvulas. Por tanto, el chaleco puede resultar menos fiable e incluso quedar inutilizable.
- Le recomendamos que someta su chaleco a una inspección anual en un distribuidor autorizado de SCUBAPRO.

Cuando bucee con niños, compruebe siempre que:

- **el lugar de inmersión es poco profundo,**
- **sólo se realizan inmersiones dentro de la curva de seguridad,**
- **los tiempos de inmersión son cortos y**
- **las inmersiones sucesivas están completamente prohibidas.**

Antes de cada inmersión, compruebe el equipo del niño con especial atención. Asegúrese de que el chaleco esté correctamente ajustado, el hinchador conectado y la válvula de la botella abierta. Asegúrese de que el cinturón de lastre se puede soltar con rapidez y facilidad en cualquier situación de peligro.

Cómo ajustar el chaleco para niños a distintos tamaños

El chaleco REBEL de SCUBAPRO es el único chaleco del mercado que "crece" con su hijo. Esto es posible gracias a dos hebillas distintas situadas en la zona pectoral. La hebilla superior es para la talla S (pequeña) y la hebilla inferior es para la talla M (mediana). Cuando no utilice una hebilla, puede guardarla en la funda de tela proporcionada para ese propósito. Si es necesario, el cinturón abdominal también se puede cambiar de forma rápida y sencilla. Este artículo está disponible en cualquier distribuidor de SCUBAPRO.

Tallas recomendadas:

Medidas: 120 – 140 cm – Talla S

Medidas: 140 – 160 cm – Talla M

SISTEMA DE ZAFADO RÁPIDO (OPCIONAL)

El chaleco Rebel dispone de bolsillos de lastre con zafado rápido como extra. De este modo, es posible soltar una cantidad de lastre predeterminada en caso de emergencia. En la mayoría de los casos, es suficiente con utilizar un cinturón de lastre. Este sistema resulta especialmente útil para los niños, ya que las medidas de su cintura no son definitivas y los cinturones de lastre se les escurren con facilidad. La segunda ventaja más importante es que, de este modo, el lastre se distribuye mejor anatómicamente, evitando sobrecargar la espalda. El bolsillo frontal se dobla hacia adentro, permitiendo fijar el bolsillo de lastre a la cinta de velcro.

ADVERTENCIA: si su hijo utiliza el chaleco Rebel con los bolsillos de lastre opcionales, es absolutamente necesario que practique el zafado de los bolsillos de lastre con antelación, en una piscina o en aguas poco profundas. Su hijo debe estar completamente familiarizado con el sistema para soltar el lastre en caso de emergencia, antes de realizar la primera inmersión con los bolsillos de lastre integrado.

Hay dos opciones de ajuste:

- a. La solapa del bolsillo frontal se dobla hacia adentro y el bolsillo de lastre se coloca con la cara más suave mirando hacia adelante. Ahora puede ajustar el bolsillo de lastre en la cinta de velcro exterior del bolsillo del chaleco. Este método es especialmente indicado para niños más pequeños y débiles, ya que no es necesario el uso de la fuerza para soltar el bolsillo de lastre en caso de emergencia.

b. Abra la solapa del bolsillo frontal, coloque el bolsillo de lastre con la cara más suave mirando hacia adelante, retire la solapa del bolsillo de lastre y fíjelo en la cinta de velcro, mueva la solapa del bolsillo y fije la correa de zafado a la cinta exterior de velcro del bolsillo del chaleco. Este método está especialmente indicado para niños más fuertes que deseen utilizar un lastre más pesado.

NEDERLANDS



REBEL
Kinderjacket
Gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe **SCUBAPRO kinder-Jacket**. Dit jacket is ontwikkeld, getest en geconstrueerd, om u de grootst mogelijke veiligheid en het hoogst mogelijke draagcomfort te geven. De gebruikte materialen zijn het gevolg van jarenlange ervaring, onderzoek en ontwikkeling. Deze gebruikshandleiding bevat belangrijke onderhoud- en verzorgingsaanwijzingen. Lees deze handleiding zorgvuldig door en maakt u zich met het correcte gebruik vertrouwd. Het niet in acht nemen van deze handleiding kan leiden tot zware ongevallen en zelfs tot de dood.

Lees zeer zorgvuldig de waarschuwingen met betrekking tot bijzondere situaties met het duiken met kinderen!

Eingeschaltete notifierte Stelle 0299 (FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-Prüfzert. Klinkerweg 4, D-40699 Erkrath.

ALGEMEEN:

Kinderen zijn zowel fysiek als geestelijk niet uitgegroeid. Op grond hiervan hebben kinderen geen totale verantwoordelijkheid, zij staan onder bescherming van hun ouders. Duiken brengt, net zoals vele andere sporten, bepaalde risico's met zich mee. Helaas wordt dit regelmatig veroorzaakt door eigen fouten of door verkeerde inschatting van het eigen kunnen, b.v. door een overdreven risicoaanvaarding. Dit kan leiden tot duikongevallen met blijvend letsel, in sommige gevallen zelfs tot de dood. **Daarom kinderen nooit alleen laten duiken, maar altijd onder begeleiding van een ervaren volwassene!**

WAARSCHUWING:

Het kind moet als duiker door een erkende opleidingsorganisatie opgeleid en gecertificeerd zijn, voordat dit aangekochte jacket gebruikt mag worden. Een verkeerd gebruik kan tot zware ongelukken leiden. Kinderen moeten altijd door een volwassen, ervaren duiker worden begeleid!

Voordat u het jacket in het open water gaat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat u helemaal vertrouwd raakt met het functioneren van het jacket in een gecontroleerde omgeving, b.v. in een zwembad. **Het is geen vervanging voor het niet hebben van zwemvaardigheden.**

TOEPASSING:

Drijfvermogen:

Na het bereiken van de gewenste duikdiepte bereikt u een neutraal drijfvermogen, indien u met de inflator de hoeveelheid lucht zo aanpast, zodat u niet meer afdaalt of opstijgt. U heeft daarmee een neutraal drijfvermogen bereikt.

Het is daarbij zeer belangrijk, dat de hoeveelheid gedragen lood in goede verhouding tot het drijfvermogen in het water staat, zodat u met uw jacket optimaal kunt uittrimmen.

WAARSCHUWING: Het jacket is geen reddingsvest, maar een combinatie van drijflichaam en zwemhulp. Het aan het oppervlakte opgeblazen jacket garandeert geen veilige positie van het hoofd in geval van bewusteloosheid!

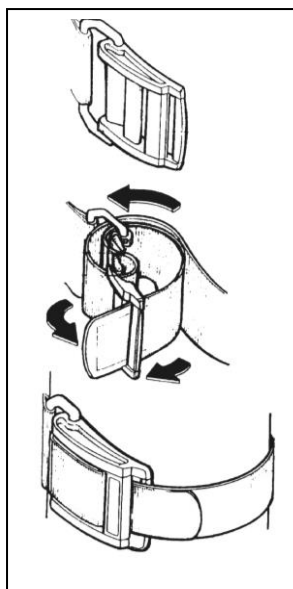
Let in het bijzonder op,

- **Dat uw kind gemotiveerd en vrijwillig aan de duik deelneemt**
- **Zich in iedere situatie veilig voelt**
- **De uitgekozen duikplaats beantwoordt aan de capaciteiten van het kind**
- ◆ Het jacket is geen reddingsvest en houdt het hoofd aan de oppervlakte niet gegarandeerd in een veilige positie.
- ◆ Het is geen hefballon. Gebruik het niet om zware voorwerpen te bergen.
- ◆ Het is geen noodvoorraad aan ademlucht. **Adem niet uit het jacket**, de lucht kan bacteriën bevatten of andere giftige stoffen, die de gezondheid kunnen schaden.

WAARSCHUWING: Onjuist aangebrachte, extra gewichten in zakken of aan haken, kunnen indien nodig (noodsituatie) niet snel genoeg afgeworpen worden en kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken.

Bevestiging van de fles (Afbeelding 1)

1. De flesband nat maken, zodat deze kan oprekken
2. Schuif de flesband over de fles. De opening van de fleskraan zou in de richting van het jacket moeten wijzen
3. Leg nu de draagriem over de kraan
4. Span nu de flesband aan en zet deze vast met behulp van het klittenband
5. Controleer nu of de fles stevig bevestigd is door het jacket aan de schouders omhoog te tillen en het jacket te schudden. Als de fles nog in de flesband beweegt, moeten de schouderbanden nogmaals aangespannen worden



Afbeelding -1

Aanpassen van het jacket

Uw jacket beschikt over een verstelbare buikband, die van een klittenbandsluiting is voorzien. Een eenvoudige en exacte instelling is daarmee gewaarborgd.

1. Sluit eerst de buikband en dan de borstband.

2. Blaas nu het jacket op en stel alle gordels af, totdat het jacket, stevig, maar wel comfortabel zit

Voor het duiken

Het oefenen en doornemen van de verschillende mogelijkheden, die voor, tijdens of zelfs na het duiken kunnen voorkomen, verminderen het risico op een gevaarlijke situatie.

Optische controle:

1. Controleer het jacket op defecte naden, gaten in het materiaal, sneeën, slijtage of andere beschadigingen. Wanneer u een beschadiging ontdekt, of er niet zeker van bent, gebruik het jacket dan niet. Laat in dit geval uw jacket door een SCUBAPRO dealer controleren in indien nodig repareren.
2. Controleer de inflator op scheuren of beschadigingen. Check of er zand, vuil of anderen vreemde dingen in het mondstuk, of tussen het in- en uitlaatventiel zitten.

Functie controle:

1. *Functioneren van het opblazen met de mond:*
Blaas, zoals op pagina 10 beschreven (*4control* pagina 11) met de mond lucht in het jacket, om het functioneren te testen.
2. *Functionering van de opblaasknop van de inflator:*
Sluit de onder druk staande lagedruk slang op de inflator aan. Druk daarna de opblaasknop in, zodat u kunt zien of de binnenstromende lucht het jacket opblaast.
3. *Functioneren van het overdrukventiel:*
Druk de opblaasknop van de inflator in, totdat het jacket volledig opgeblazen is. Nu laat u d.m.v. kort indrukken van de opblaasknop, kleine hoeveelheden lucht binnenstromen, totdat u het overdrukventiel hoort. U hoort dan, hoe de lucht luidruchtig ontsnapt. Trek nu aan het trekkoord van het overdrukventiel, om het functioneren te testen. Controleer de Quick-Stop, door het jacket volledig op te blazen, met een hand het jacket vast te houden en gelijktijdig met de andere hand aan de geribbelde slang te trekken, totdat u het ventiel hoort.

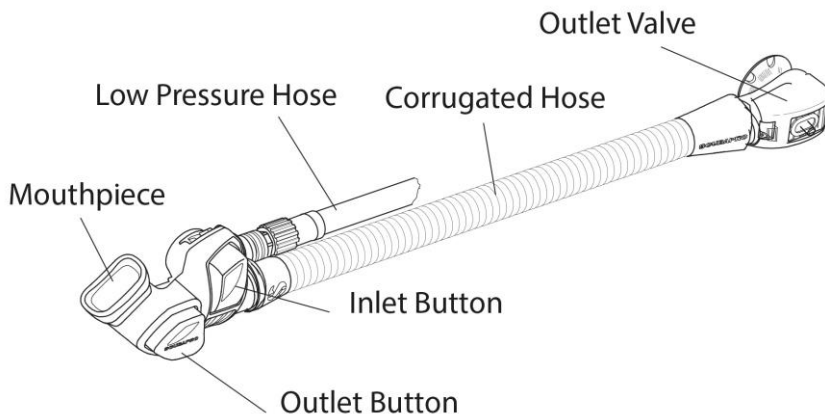


Abbildung -2-

Controle voor de afdaling

Deze laatste check voor de afdaling kunt u aan het strand, op de boot of aan het wateroppervlakte in de directe nabijheid van de boot uitvoeren.

Nadat u zich van uitrusting voorzien heeft, start u de volgende check:

1. Controleer het inblaas- en het overdrukventiel door kleine hoeveelheden lucht d.m.v. de inlaatknop in te blazen, totdat u het overdrukventiel hoort.
2. Laat uw jacket ca. 60 seconden volledig opgeblazen. Aan het wateroppervlakte kunt u eventueel ontsnappende lucht niet horen, maar merkt u bij een defect, dat uw jacket niet meer zo strak staat.
3. Controleer door te trekken het functioneren van de quick-stop.

Na het duiken

De goede verzorging en onderhoud garanderen u vele jaren plezier en betrouwbaar functioneren van uw jacket. Neem daarom de volgende verzorgingsaanwijzingen in acht:

1. Vul het jacket tot $\frac{1}{4}$ met zoet water.
2. Blaas het jacket met de mond op en schudt het jacket, zodat de binnenkant van het jacket goed gespoeld wordt.
3. Houdt het jacket ondersteboven en druk op de deflator, zodat al het water door het mondstuk weg kan lopen.
4. Herhaal deze handelingen twee of drie maal.
5. Spoel het jacket met zoetwater af of dompel het onder in een bad met zoetwater.
6. Reinig alle ventielen, zodat eventueel vuil of vreemde zaken verwijderd worden.
7. Hang het jacket op om te drogen. Bescherm het tegen direct, fel zonlicht.
8. Na het volledig drogen van uw jacket, berg het op een droge plaats op. (SCUBAPRO-Jackethanger)

Opblazen en lucht uitblazen standaard inflator (niet voor 4control)

Het opblaas- en uitblaassysteem zijn bij een SCUBAPRO jacket eenvoudig en veilig. Het opblazen kan zowel pneumatisch als oraal gebeuren. Beide systemen functioneren onafhankelijk van elkaar. Het legen gebeurt of via de snel ontluchter op de

rechterschouder of door het drukken op de uitblaasknop op het inflator mondstuk. De derde mogelijkheid om het jacket te legen, bestaat daaruit, dat u de lucht via het Quick-stop laat weglopen (trekken aan de geribbelde slang).

Opblazen met de inflator

Sluit de lage drukslang van de inflator aan op de lage drukuuitgang (ND) van de eerste trap van uw ademautomaat. De lagedruk slang is door een bajonetsluiting met de inflator verbonden. Door beweging van de koppelringen laat de verbinding zich af- of aankoppelen. Controleer eerst door voorzichtig te trekken, of de verbinding vastzit. De verbinding laat zich ook onder druk af- of aankoppelen. Na het afkoppelen onder druk verhindert een terugslagventiel het ontsnappen van lucht, zowel uit het jacket als uit de lagedruk slang. Druk nu kort op de inblaasknop, om lucht in het jacket te laten stromen. Herhaal dit, totdat u de gewenste luchthoeveelheid in het jacket heeft.

ATTENTIE:

Laat uw vakdealer de lagedruk slang aan de eerste trap van uw automaat aansluiten. Sluit geen hoge druk slang aan het jacket aan. De te hoge luchtdruk kan tot schade aan het jacket leiden en kan verwondingen veroorzaken. De inflator werkt op lagedruk (8 – 12 bar, kenmerk aan de eerste trap lagedruk) Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing betreffende de correcte aansluiting van de inflatorslangen.

Opblazen met de mond

Leg het mondstuk aan de lippen, druk de uitblaasknop in en blaas gelijktijdig door de mond lucht uit uw longen. Wanneer u ophoudt in het mondstuk te blazen, laat u de uitblaasknop los, om het ontsnappen van de lucht uit uw jacket te verhinderen. Herhaal dit net zolang, tot er genoeg lucht in uw jacket zit. Bevestig aansluitend de geribbelde slang met het klittenband.

Deze aanwijzing bevat niet alle mogelijkheden ten aanzien van het opblazen van het jacket met de mond.

WAARSCHUWING: Opblazen met de mond onder water, moet special getraind worden en vereist routine. De oefeningen moet onder toezicht van een duikinstructeur uitgevoerd worden.

Legen door het mondstuk

Zodat de lucht kan ontsnappen, moet de geribbelde slang naar boven worden gehouden en moet de uitblaasknop ingedrukt worden. (Afb.3). Nadeel: In het mondstuk zit geen afsluitventiel. Daardoor kan eventueel gedurende de ontluchting water in het jacket komen.



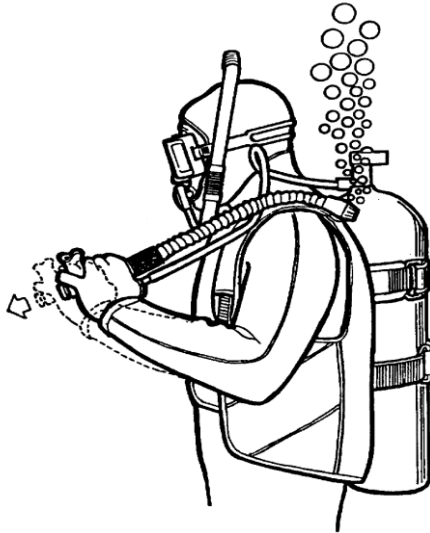
Afbeelding –3-

Legen via de Quick-stop

Zodat de lucht via de quick-stop kan ontsnappen, is het noodzakelijk dat uw positie in het water, rechtop of op zijn minst horizontaal is, zodat de lucht zich boven in het jacket (in het bereik van het Quick-Stop-ventiel) bevindt. Is de lucht in het jacket boven het Quick-Stop-Ventiel, b.v. bij een omgekeerde positie, kan de lucht niet ontsnappen.

Wanneer u in de goede positie bent, trekt u aan de inflatorunit, zolang totdat de gewenste hoeveelheid lucht uit het Quick-Stop ventiel ontsnapt is (Afb. 4). Voordeel: De Quick-Stop heeft een afsluitventiel die wel water laat ontsnappen, maar niet gelijktijdig water laat binnendringen.

ATTENTIE! Alleen met kleine rukjes trekken, zodat de lucht gecontroleerd kan ontsnappen. Door los te laten sluit het ventiel.



Afbeelding –4

Overdruk ventiel

Om een gevaarlijke overdruk te voorkomen, is er een overdrukventiel aangebracht. Het bevindt zich achter de rechter schouder, of onder aan de rechter zijde. Wanneer de interne druk te hoog wordt voor de sluitkracht van de veer van het overdrukventiel, opent het ventiel zich en ontsnapt de lucht. Daarmee worden beschadigingen van het jacket voorkomen. Het ventiel sluit automatisch, wanneer de interne druk lager is dan de veerdruk. Het overdrukventiel laat zich ook door de extra aangebrachte gordel met trekknop manueel bedienen. Trek voorzichtig, totdat de gewenste hoeveelheid lucht ontsnapt is. Door los te laten sluit het ventiel weer. Nadeel: Het ventiel heeft geen afsluitventiel, daardoor kan tijdens het openen water binnendringen.

Door het aanwezig zijn van deze drie systemen (mondstuk, quick-stop, overdrukventiel) kunt u altijd een ander systeem gebruiken als een van de drie niet mocht functioneren.

Zoals al vermeld, kan bij het gebruik van het overdrukventiel of het mondstuk, water in het jacket binnendringen, en bij een grotere hoeveelheid het afdaalvolume reduceren. Daarom moet u na ieder gebruik het jacket afwateren (zie het gedeelte “Na het duiken”).

Ontwateren van het jacket

Het ontwateren van het jacket is via alle ventielen mogelijk. Blaas het jacket ongeveer voor de helft op. Breng dan het gewenste ventiel naar de laagste stand. Stel het gekozen ventiel net zolang in werking totdat het jacket volledig is leeggelopen.

WAARSCHUWING: Dit jacket en de gebruikte materialen zijn onder de condities van normale ademlucht (21% zuurstof / 79% stikstof) en nitrox tot 40% getest. Het gebruik van ander nitroxmixen of helium kan onder bepaalde omstandigheden het materiaal aantasten en beschadigen. Afwijkende mixen kunnen ook explosies veroorzaken.

Aanvullende aanwijzingen

- Vermijdt langdurig, direct zonlicht of extreem hoge temperaturen. UV-stralen verkorten de levensduur van het product aanzienlijk.
- Het jacket kan bij watertemperaturen van 0 – 42 graden Celsius ingezet worden, en bij luchttemperaturen van -10 tot + 50 graden Celsius.
- Pas op met scherpe voorwerpen.
- Behandel het jacket voorzichtig. Leg geen zware voorwerpen op het jacket. Sleep het jacket niet over ruwe ondergrond en vouw het niet op.
- Vet regelmatig de koppeling en de nippel in.
- Gebruik ter reiniging alleen schoon water of milde zeep. In geen enkel geval chemische reinigingsmiddelen e.d., doordat deze het jacket kunnen beschadigen. Zoutwater, biologische stoffen, vervuiling, olie en chloor beschadigen met urethaan gecoate nylonblaasjes, naden, geribbelde slang en ventielen. Het jacket kan daardoor onbetrouwbaar, zelfs totaal nutteloos worden. Het wordt aanbevolen het jacket jaarlijks door een geautoriseerde SCUBAPRO-dealer te laten inspecteren.

Met kinderen bijzonder goed in acht nemen,

- **Dat uitsluitend geringe duikdiepten opgezocht worden,**
- **Uitsluitend nultijd duiken worden gemaakt,**
- **Korte duiktijden in acht genomen worden,**
- **Een absoluut verbod op herhalingsduiken in acht genomen wordt.**

Controleer voor iedere duik bijzonder zorgvuldig de complete uitrusting van uw kind. Let er daarbij goed op, of het jacket goed zit, de inflator aangesloten is en het ventiel van de duikfles geopend is. Let er ook op dat de loodgordel in een gevaarlijke situatie snel een eenvoudig afgeworpen kan worden.

Aanpassen van het kinderjacket op verschillende lichaamsmaten

Het SCUBAPRO jacket REBEL is op dit moment het enige jacket op de markt dat met het kind „meegroeit”. Dit werd mogelijk gemaakt door twee verschillende gespen in de borststreek. De bovenste gesp is voor de jacketmaat S, de onderste gesp is voor de jacketmaat M. De niet gebruikte gespen kunnen in de zakken op de voorzijde weggestopt worden. Indien nodig kan de buikgordel ook nog snel en eenvoudig worden gewisseld worden. Deze is bij uw SCUBAPRO dealer verkrijgbaar.

Aanbevolen maten:

Lichaamshoogte 120 – 140 cm Maat S
Lichaamshoogte 140 – 160 cm Maat M

HET SNELAFWERP SYSTEEM (OPTIONEEL)

Het Rebel biedt als optie afwerpbare loodpockets. Daardoor kan een voorbestemde hoeveelheid lood in een noodsituatie afgeworpen worden. In de meeste gevallen kan daardoor compleet van een loodgordel afstand gedaan worden. Dit komt in het bijzonder die kinderen tegemoet, die meestal nog geen uitgesproken taille hebben, en dat daardoor de loodgordel een beetje glijdt. De twee belangrijkste aspecten zijn, dat daardoor het lood anatomisch beter verdeeld wordt, waardoor het doordrukken in de rug wordt verhinderd. De klep van de voorste zak wordt naar binnen geslagen, daar kan de afwerpbare loodtas aan het klittenband worden bevestigd.

WAARSCHUWINGSAANWIJZING: Als uw kind het jacket Rebel met de optionele loodtassen gebruikt, is het absoluut noodzakelijk, het afwerpen van de loodtassen van te voren in een zwembad of in ondiep water te oefenen. Uw kind moet goed weten, hoe het lood in een noodsituatie wordt afgeworpen, voordat het zijn eerste duik met de geïntegreerde loodpockets maakt.

U hebt 2 mogelijkheden voor de bevestiging:

A) De klep van de voorste zakken wordt naar binnen geklapt, de loodpocket met de gladde zijde naar voren erin geschoven, nu kan de afwerpbare loodpocket aan de buitenste klittenband van de jacketzak bevestigd worden. Deze methode is vooral geschikt voor kleinere, minder sterke kinderen, omdat er geen grote krachtsinspanning nodig is om de loodtas in een noodgeval af te werpen.

B) De klep van de voorste zak openen, de loodpocket met de gladde zijde naar voren naar binnen schuiven, de loodpocketklep omslaan en aan het klittenband bevestigen, dan de flap van de zak terugslaan, de trekstrip aan het buitenste klittenband bevestigen. Deze methode is vooral geschikt voor sterkere kinderen, wanneer er een grotere hoeveelheid lood meege dragen moet worden.



SCUBAPRO UWATEC

ASIA PACIFIC

1208 Block A, MP Industrial Center
18 Ka Yip St.
Chai Wan - Hong Kong

SCUBAPRO UWATEC

GERMANY

Johann-Höllfritsch-Str.47
90530 Wendelstein - Germany

SCUBAPRO UWATEC

SWITZERLAND

Oberwilerstrasse 16
CH-8444 Henggart - Switzerland

SCUBAPRO UWATEC

AUSTRALIA

Unit 21 380 Eastern Valley Way
Chatswood NSW 2067 - Australia

SCUBAPRO UWATEC

ITALY

via Tangoni, 16
16030 Casarza Ligure (GE) - Italy

SCUBAPRO UWATEC

U.K.

Vickers Business Centre
Priestley Road,
Basingstoke, Hampshire RG24
9NP

SCUBAPRO UWATEC

BENELUX

775 Chaussée de Louvain
1140 Evere - Belgium

SCUBAPRO UWATEC

ASIA LTD

Mitsubishi Juko Yokohama Bldg.
3-3-1 Minatomirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012 - Japan

SCUBAPRO UWATEC

USA & LATIN AMERICA

1166 Fesler Street
El Cajon, CA 92020

SCUBAPRO UWATEC

FRANCE

Nova Antipolis Les Terriers Nord
175 Allée Belle Vue
06600 Antibes - France

SCUBAPRO UWATEC

SPAIN

Pere IV, 359, 2º
08020 Barcelona - Spain

scubapro.com

Copyright SCUBAPRO Johnson Outdoors Diving LLC